

Li clapant trézôr

Djoyeûse comèdèye di 3 akes

Da

Georges VESTERS

D'après « La bonne Anna »

de Marc Camoletti

Georges VESTERS

Rue de Jupille, 10 4610 Beyne-Heusay

Tél: 04 / 365 21 45

Du même auteur

Comédies en 1 acte

Treûs programes al Télé - comédie gaie - 4H-2F

Lès mini da Mimi - comédie gaie - 4H-2F

Inte l'aloumîre èt l'tonîre -comédie 3H-3F

Sâvez m'fi - comédie - 4H-3F

C'èst-st-a onze eûres - comédie gaie - 5H-2F

Dièrin lodjis' - comédie - 4H-3F

Li Crucifis - comédie - 4H-3F

(cette pièce a obtenu le troisième Prix du concours littéraire organisé par la Fédération Culturelle Wallonne de la Province de Liège à l'occasion de son 100^e anniversaire(1995))

Comédies en 3 actes

Pèrmission d'mèye nut' - comédie militaire très gaie - 5H-3F

Poupouss - comédie gaie - 6H-3F

Lès scolîs dè diâle - comédie policière - 5H-3F

Li novèle djodjowe - comédie policière - 5H-3F

Nut' di carnaval - comédie gaie 5H-3F

Ine clé po deûs - comédie gaie - 3H-4F

Toutes ces pièces peuvent être obtenues
en lecture à la bibliothèque de la
Fédération Wallonne.

L I C L A P A N T T R E Z O R

Djoyeûse comèdèye di 3 akes

da Georges Vesters

d'après LA BONNE ANNA de Marc Camoletti

LUC
JAN
LULU
GIGI
ANNA

Nos èstans è l'apartumint da Luc èt Lulu. C'èst st-on bê salon qui sèrèt gâlioter sorlon li goss' de mèsse dèl djowe. A hintche à prumî plan, i n'a l'ouh qui k'dût èl tchambe da Luc èt Lulu. A hintche deûzinme plan, c'èst l'ouh qui mon-ne èl couhène èt divins l'tchambe da Anna. A dreûte, à prumî plan, l'ouh po l'tchambe di camarâdes. A dreûte deûzinme plan, l'ouh po li sâle di bagne. A mitan è fond, i n'a l'ouh d'intrèye qui done so on pas d'gré. E fond, ine fignièsse ossi. A mitan prumî plan, i n'a on canapé avou ine pitite tâve basse, on fôteûy à chake costé de canapé. I fât on tèlefone qu'on pout s'porminer avâ l'plèce tot wice qu'on vout. Inte li prumî èt l'deûzinme plan dreûte, i n'a on bar, avou dès botèyes, dès vères, dès cigareètes. So l'bar, on lampadère aloumé. Inte li prumî èt l'deûzinmz plan hintche, i n'a onp'tit meûbe avou on lampadère aloumé èt dès fleûrs. C'èst li plin feû pus' lès deûs lampadères aloumés.

PRUMI AKE

Qwand li teûle si lîve, Anna èst st-achowe è canapé. Ele beût on vère d'ine fwète bwesson qu'èle va fé tosser, adon èle alome ine cigarète qu'èle fait co tosser pus fwèrt. A c'moumint-là, Luc inteûre è fond avou ine malète è s'min; Anna si lîve tote èwarèye. In'aspirateûr èst st-aspoyî disconte li canapé.

Sinne 1 ; Anna, Luc

Luc : (i r'louke Anna on moumint) Vos èstèz so vosse plinte fwèce là Anna;
Anna : (qu'a mètou drî lèye li min qu'èle tint li cigarète èt qui sâye avou l'ôte min ossi drî lèye di dissiper li fougîre, èle parvint à distinde li cigarète divins on cendrier qui s'trouve so li p'tite tâve Come moncheû pout vèyî, dj'èsteûs an trin...

Luc : An trin d'aspirer

Anna : Tot djusse moncheû, djaspiréve...

Luc : Li fougîre...

Anna : Awè... ahfin... nèni (èle rèye on pô biès'mint) Djaspiréve li poussîr

Luc : Madame èst chal?

Anna : Nèni, nin co... I n'èst nin târd èdon.

Luc : Ele ni v'za nin dit wice qu'èle alève?

Anna : Sûremint divins lès botiques èdon, Madame î va tot l'timps. Ele àrèt probâblumint stu rastârdjèye (èle sòrtèye deûzinme plan hintche avou l'aspirateûr pwis rinteûre avou on ramouyeû èt va d'ner à beûre às fleûrs qui sèront instalèyes avâ l'plèce) I n'a todi brâmint dès djins èt dès si bêses afères à vèyî. Madame s'arèt lèyî tem'ter èt a sûr bêcôp atch'té. Comedji m'rafèye.

Luc : Vos? Coula ni v'compète nin èdon Anna. Dji m'dimande bin poqwè vos v'rafiyî po vèyî çou qui Madame atch'tèye?

Anna : Dja brâmint dè plêzîr pace qui chake fèye i n'a li surprîse qwand Madame droûve sès pakèts.

Luc : Et vos avez ossi karap'mint dè plêzîr qwand i fât payî tot çoula?

Anna : Dj'inme ot'tant di n'nin î tûzer

Luc : Et mi don! Mins kimint çoula s'fait-i qu'èle n'èst nin co rintrèye?

Anna : Come dji vins di v'z'èl dire, i n'èst si târd èdon moncheû

Luc : Ele î va tos lès djoûs divins lès botiques?

Anna : Nèni, nin tos lès djoûs.

Luc : Portant Madame sôrtèye tos lès djoûs après-l'-dîner

Anna : Bin...

Luc : Rèspondez!

Anna : Madame ni m'dit nin çou qu'èle fait, ça n'mi r'garde nin

Luc : Tos lès djoûs, dji cwite chal po èsse â burô à deûs eûres. Et madame qui fait-èle?

Anna : Come èle dit à moncheû èdon

Luc : Vos v'nez di m'dire qu'èle sôrtèye tos lès djoûs après-l'-dîner

Anna : Dja dit n'sifête mi?

Luc : Bin sûr!

Anna : C'èst qui c'èst vrèye adon

Luc : Kimint èspliquez-v' çoula?

Anna : Dji n'sé nin èdon mi moncheû. (li tèlèfone sone, Luc prend l'aparèye èt dit assez brusse) Allô! (vite radoûci) Ah! c'èst vos! Rawârdez on moumint (à Anna) Alez on pô vèyî èl couhène si dji n'î so nin

Anna : (riyant) Moncheû s'moke di mi?

Luc : Nin du tout!

Anna : Anfin moncheû, dji sé bin qui vos n'èstèz nin èl couhène puce qui dji so chal è sâlon èt qui vos èstèz divant mi.

Luc : Ni discutez nin tant! On ode li broûlé (â tèlèfone) Allô! Rawârdez!

Anna : C'èst sûremint è l'apartumint chal al copète. Mi dji n'a rin so l'gâz.

Luc : Foutez-m' li camp (â tèlèfone) Ni racrotchîz nin, dji v'z'è prèye, c'èst li chèrvante qui...

Anna : (prête à tchoûler) Li chèrvante qui... Moncheû n'èst nin contint dès chèrvices dèl chèrvante? Portant dji fait tot m'possibe po complêre Moncheû èt Madame. Mi qu'a todi pinsé qui Madame èt Moncheû èstît contint d'mi (èle tchoûle)

Luc : Mins awè nos èstans fwèrt contints (â tèlèfone) Mins nèni, vos n'mi dèrindjiz *nin* Anfin moncheû, comprindez... Allô... Allô! Ele a racrotchî à câze di vos.

Anna : (qui tchoûle todi) A câze di mi?

Luc : Assuré çoula!

Anna : Quî a racrotchî?

Luc : Mi... MI Dirèctèûr!

Anna : (qui n'tchoûle pus) C(èst st-ine feume? Vos avez dit "èle" èle a racrotchî.

Luc : Dja dit "èle" Vos avez mâ compris. Al fin dè compte, vos m'fez dire dès bièstrèyes. Vos n'pôriz nin roufler è vosse couhène?

Anna : Poqwè, Dji n'a rin a î fé èt dji n'a nin fini di ramouyî lès fleûrs

Luc : Vos avez parvinou à m'fé avu ine sinne avou mi p'tite... avou m'Dirèctèûr. C'èst tèrîbe hin di n'nin èsse lîbe è s'mohone... Dji v'pâye...

Anna : Pô!

Luc : Kimint?

Anna : Pô! Dja dit pô! Moncheû mi pâye pô.

Luc : C'èst bin assez!

Anna : Lès çans' c'èst m'flâwe costé vèyéve, dja on compte al banke.

Luc : Dji v'pâye po ovrier èt nin po discuter ni m'èhaler. Di pus', qwand dji tèlèfone, vos n'avez nin à d'mani chal èt hoûtez. Po l'dièrinne fèye, dji v'dis qui dji n'vous pus v'vèyî qwand dji tèlèfone. C'èst bin compris Anna?

Anna : Fwèrt bin moncheû. (èle ni bodje nin)

Luc : Adon qui rawârdez-v'?

Anna : Qui moncheû télèfone,c'èst bin à ç'moumint-là qui dji deûs .
n'n'aler èdon? (li télèfone sone)

Luc : (brèyant) Volez-v' bin vite vaner foû d'chal(todi li télèfone
qui sone)

Anna : Bon!Bon! Dji vane puce qui li télèfone...(todi li télèfone qui
sone)

Luc : (prind li télèfone èt dit à Anna) Et asteûre boke cosowe èdon.
(è l'aparèye) Mins nèni,nin vos,rawârdez èdon (à Anna) Vos m'avez
compris?

Anna : Awè moncheû. (tot sôrtant deûzinme plan hintche) Gaston y a
l'télèfone qui son...

Sinne 2 : Luc

Luc : (i r'louke si Anna èst bin sôrtèye) Allô!C'èst vos?...Mins nèni
i n'a pèrsone,c'èst m'sote chèrvante qui dji n'parvinéve nin à
fé sôrti foû de sâlon...Kimint kèsse qui çoula pout fé?Ele n'a
nin mèzâhe d'èsse à corant di nosse-t-amoûr èdon,ça ni li r'garde
nin...Mins awè dji v'z'inme,i n'a ine eûre nos èstis co èssonles
...Kimint?...Qwè?...Vos,v'ni chal?...Asteûre?...Ah!nèni!,si n'èst
nin possibe...C'èst asteûre ou jamây!...Mins c'èst st'in'ultima-
tum çoula...Vos avez décidé d'èsse da meûne oûy al nut' chal è
m'i-apartumint...Bin sûr qui dji so contint,dispôye li timps qui
dji v'z'èl dimande;mins c'èst st-impossibe,dja mès afères mi...
Awè mins mi dji n'mè foû nin...Vos m'prindez al tchame,rawârdez
on moumint qui dji tûze (après on moumint) Volà,divins on cwârt
d'eûre à pô près,vos m'télèfonez co,i sèront arivés...Bin lès
djins po mès afères èdon.Vos n'ârez ca hoûter,dji rès/ondrè come
si m'Dirècteûr m'èvoyîve à Paris;i comprindront èt enn'îront.
C'èst bin compris,mi Dirècteûr si lome Boulète (on ètind de brut
ad'foû) Dj'ètinds de brut,c'èst sûr lès djins po mès afères...
Divins on cwârt d'eûre à pô près èdon,ni roûvîz nin...Awè...Awè...
(Lulu,si feume,inteûre è fond,i còpe li comunicâcion)

Sinne 3 : Luc,Lulu

Lulu : Vos télèfonîz?

Luc : Ni? Nèni!

Lulu : Vos d'hîz awè,awè tot seû?

Luc : Awè,awè...nèni!

Lulu : Ni d'hez nin li contrêre,dja vèyou qui vos còpîz li comunicâcion

Luc : Ah!Awè,dji m'sovins.Advinez wice qui dji télèfonéve?

Lulu : Kimint voléve qui dj'èl sèpe?

Luc : A l'ôrlodje pârlante!

Lulu : Vos n'n'è là eûne d'idèye.Quéle eûre èsse-ti?

Luc : Dji n'sé nin...Anfin,tot djusse come à m'môte;sèt eûres...
Kimint,i l'èst sèt eûres èt vos rintrez apreume?

Lulu : Li timps passe télémint vite.Dj'èsteûs divins lès botiques.

Luc : C'èst Anna qui va èsse binâhe

Lulu : Anna?Poqwè?

Luc : Pace qui èle a brâmint de plèzîr à v'riloukî drovi vos pakèt\$.
C'èst dès surprîses po r'lèye.

Lulu : Et bin oûy,èle n'ârèt nin cisse djôye-là;dji n'a rin trové.

Luc : So tot l'après-l'-dîner,vos n'avez rin trové à vosse goss'?

Lulu : Rin du tout!Li vrèye rêzon,c'èst qui dj'îrès vèyî divins dès ôtes
botiques si on n'vind nin mèyeû timps.Dji n'vous nin alouwer
qwand i n'a moyin di payî mon tchîre

Luc : Vos estez ine feume tote-oute.Nos nos ètindans bin èdon nos deûs?

Lulu : Awè!

Luc : Et bin,dji v'voléve dimander?

Lulu : Dji v'hoûte mi binamé

Luc : (rat'mint) Vos n'mi catchîz rin?

Lulu : (surprise) Mi? Vos èstèz sot vos! Qui vôrîz-v' qui dji v'catche?
 Nos n'nos d'hans jamâye dès bouêdes èdon?

Luc : Bin nèni!

Lulu : Et i n'a nou s'crèt inte di nos deûs?

Luc : Nouk!

Lulu : Tot èst clér è nosse vèye.

Luc : Dji dirès minme qui c'èst st-èblaw'tant

Lulu : Adon dji n'comprend nin çou qui vos avez volou dire d'on plin còp.

Luc : Mins rin,ine îdèye qui m'a aspité è cèrvê.Vosse mame va bin?

Lulu : Mi mame?...Awè sûremint! Poqwè?

Luc : Dji n'sé nin.Dja dès picotemints drî lès orèyes dispôye quéquès eûres.

Lulu : A câze di m'mame?

Luc : Awè,dji tûze à lèye sins r'là.Ele ni cwite nin mès pinsèyes.

Lulu : Vos avez bécòp d'atachemint po r'lèye èdon?

Luc : Tèribemint.

Lulu : Ni v'tracassez nin,èle a ine santè di fièr.

Luc : Si n'èst mutwè qu'ine aparance.

Lulu : Mins nèni!

Luc : Anfin,aparance ou nin,vos èstèz seûle djudje.

Lulu : Mins...

Luc : Si dji dis tot çoula,c'èst pace qui nin pus târd qu'îr,dja d'vous èvoyî dès ovrîs di l'ouhène à Arlon èt dja tûzé à vosse mame puce qui èle dimane-là.

Lulu : C'èst binamé di vosse pàrt d'avu di tins-in-tins ine pinsèye po m'mame.

Luc : Volà,vos l'dihez vos minme...di tins-in-tins,mins èsse assez?

Lulu : Ele vi z'inme bin savez Luc.

Luc : Dji sé!Et po z'èvoyî lès ovrîs à Arlon,dja d'vous riloukî li lîve avou lès eûres di trin èt dja stu èwaré tot vèyant li hopè di trin qui n'a avâ lès vòyes,ossi bin po aler vèyî vosse mame qui d'vins tos lès sins. Et adon,d'on plin còp,dji n'parvinéve pus à avaler.

Lulu : Avaler qwè?

Luc : Avaler mi rètchon...Ine min mi sèréve li gorje à m'sèfoker

Lulu : Li min da quî?

Luc : Li min dè r'mwér.

Lulu : Li min dè r'mwér?

Luc : Di pus',sès oûys mi r'loukî à m'trawer houte èt houte èt sès pîds mi triplî li stoumac.

Lulu : Vos avîz sûr trop' magnî.

Luc : Mins nèni,c'èsteût bin li r'mwér èt si vwè mi d'héve"Luc,vos èstèz on vike-tot-seû qui n'sondje qu'à lu-minme" Et mi,on pô pièrdou,dji lî d'mandéve;poqwè so-dju on vike-tot-seû?Mins li vwè ratakéve todi li minme râvion,come si èle vinéve d'ine sipèheûr d'ine nutisté qui n'è finihe nin...Vos v'rindez bin conte di çou qui dji v'dis?

Lulu : (nin trop sûre) Bin...awè...awè

Luc : Et cisse vwè-là qui n's'arèstéve nin...Luc,vos èstèz on vike-tot-seû.

Lulu : Ele rèpètéve todi li minme afêre.

Luc : Ni pinsez nin çoula.On vike-tot-seû par amoûr qu'èle mi d'héve li vwè.

Lulu : Qwè?

Luc : Parfêtemint par amoûr...Adon,dja compris rat'mint.

Lulu : Qwè?

Luc : Dja compris qui dji n'aveûs nole èscuse.Pace qui dj'inme,dj'acapare

Lulu : Mins quî?

Luc : Vos!

Lulu : Mi?

Luc : Dji v'z'inme,don,dji v'z'acapare.Dji n'vi pèrmète nin d'aler vèyî di tins-in-tins vosse mame qui d'mane à Arlon èt qu'areût mèzâhe di vosse djône prézince ad'lé lèye po rèstchâfer si vî coûr.

Lulu : Mins i n'è nin vī. Di pus', nos î alans à Pâques.

Luc : Si n'è nin assez èdon Lulu. Vos d'vrîz èsse là pus sovint. Dji sins qui fât qui vos î aléze. C'est d'ot'tant pus âhèye qui n'a dès trins tant qu'on vout. (i lî done li lîve de chemin de fèr) Loukîz vos minme.

Lulu : Dji n'veûs nin wice qui vos volez n'n'è v'ni.

Luc : Mès picotemints drî lès orèyes. Dji vins di v'z'èl dire, dji tûze à vosse mame èt à trin qui vos pôrîz prinde po l'aler vèyî.

Lulu : Et adon?

Luc : Adon mi asteûre, dji so à m'i-âhe, dji n'a pus nou r'mwér. Dji v'lê djudje di pinser si dja twért ou rêzon.

Lulu : Dji n'a nin fdèye d'aler vèyî m'mame insi bon-z-èt reû.

Luc : C'est come vos l'ètindez mins si lî arive ine saqwè, vos ârez dès r'mérs li rèstant di vosse vèye.

Lulu : I n'a ine saqwè qui dji n'comprind nin.

Luc : Qwè?

Lulu : C'est di hêrî come vos l'fez po m'èvoyî amon m'mame. On direût qui vos volez v'fez cwite di mi.

Luc : Mi? Si côm chal vos ètez sote, adon qui c'est par dévouwmint qui dji djâze èt qui dji vous mi sacrificiyî; ca si vos alez amon vosse mame dji m'prîve di vosse prézince. C'est bibi qu'èst rosti.

Lulu : Tot çoula pace qui vos avez dès picotemints drî lès orèyes.

Luc : Pace qui m'sonle qui vosse mame sèreût tote al djôye di v'vèyî. Et vos, sote dada, vos pinsez qui dji m'vous fé cwite di vos. Dji m'dimande bin poqwè à réze.

Lulu : Dji n'sé nin. Vos ètez télemint fougueûs po m'dibiter tot çoula.

Luc : I n'a nole fougue Lulu, mins dji v'z'inme èt dji n'vôreûs nin qui vos ârîz on djoû dès r'mérs.

Lulu : Vos avez mutwè rêzon.

Luc : (sûr di lu) C'est st-ine saqwè di tèrîbe mins mâlèreusemint i vâ mî èsse prête.

Lulu : Kimint çoula, prête?

Luc : Bin... dji vous dire... di n'nin avu à s'riprocher... après

Lulu : Ah! awè, après. Adon, alans-î tos lès deûs.

Luc : Dji n'sâreûs nin èdon mi, dja m'i-ovrèdje à burô.

Lulu : C'est damadje, mi mame inme tant di v'vèyî.

Luc : Nin tant qui si vos ètez tote seûle, mi dji so in'ètrindjîr po r'lèye.

Lulu : Vos ètez m'i-ome èdon Luc.

Luc : Dji vous dire qu'èle ni m'a nin pwèrté.

Lulu : Kimint? Awè, bin sûr!

Luc : Et rin à monde ni poût rimplacer on poupâ.

Lulu : On poupâ?

Luc : Awè! Anfin vos, si seûle èfant, c'est st-ine saqwè savez çoula. Qwand dji so là, si n'è pus parèye, dji so onk di trop'; dji hère mi narène divins vosse-t-intimité. Ossi, dji n'vous à nou pris bouluverser dès sintumints sacrés come l'amoûr d'ine mame èt l'amoûr d'in'èfant.

Lulu : Mins dji n'a nole èscuse po roufler amon m'mame.

Luc : Siya èdon, vos ètez si poupâ, si p'tite fèye; vos l'inmez et vos arouflez po lî dire.

Lulu : Insi d'on plin côm?

Luc : Li tinrûlisté, c'est st-ine sacwè qui spite come on côm d'aloumîre.

Lulu : Ele va s'afoler, èle si va d'mander çou qu'arive èt çou qui s'passe

Luc : Mutwè bin à k'mincemint mins come dji v'kinohe vos parvinrez bin à calmer s'i-afolèdje èt vos lî direz; Luc aveût brâmint d'ovrèdje èt mi dj'èsteûs lîbe tote li saminne.

Lulu : Ine saminne? Mins dji n'vous nin î d'mani ossi lontins.

Luc : Dji dis ine saminne come dji direûs cwate ou cinq' djoûs.

Lulu : C'est co trop'.

Luc : Dihans deûs ou treûs (vèyant qu'èle n'è nin co tote-à-fait décidèye) Ni pinsez nin qui ça m'amuse di v'vèyî n'n'aler.

Lulu : Et mi, i v'sonle qui çoula m'ahôye d'î aler.

Luc : Nèni bin sûr...Anfin, n'î aler nin, nolu ni v'z'oblidje.

Lulu : (contrârièye) Dji sé bin...Dji sé bin...D'in'ôte costé, on n'prind jamâye assez di précôcion divins cès cas-là.

Luc : Et crèyez bin qui c'est st-ine corwêye po r'mi di d'mani chal tot seû.

Lulu : Vos n'sèrez nin tot seû, vos avez Anna.

Luc : Oh! Anna...

Lulu : Ele aprustèy'rè dès bons p'tits plats po r'vos tot seû.

Luc : Di n'so nin sûr di çou qui çoula pout d'ner come rèzultat qwand èle èst livrèye à lèye minme. Dj'îrè magnî foû.

Lulu : Ah! nèni, dji n'vous nin.

Luc : Mins poqwè?

Lulu : Pace qui i n'fât nin v'sacrifiyî po m'mame.

Luc : C'est bon, dji d'man'rè chal, dji gostèy'rè lès kipkap da Anna.

Lulu : Vos m'èl promètez?

Luc : Bin awè...Adon, vos z'î aler?

Lulu : Dji...dji...Nèni, pus' dji sondje, mons dja invèye d'î aler.

Luc : (laasé) Vos èstèz li seûl mèsse di vos îdèyes.

Lulu : Si dji tèlèfonéve!

Luc : A quî?

Lulu : A m'mame èdon, po prinde di sès novèles.

Luc : Coula si sèrèût li boûquèt, c'est st-adon qui s'i-afolèdje prindrèût on mèsse còp. Vos risquez di lî d'ner on choc èt si Coûr ... Vos savez bin qu'avou li coûr, on n'sé jamâye çou qui pout ariver. C'est dèdja on mirâke qui tot rote todi d'adrame. (à c'moumint-là, li tèlèfone sone, Lulu va vè l'aparèye po rèsponde mins Luc aroufèle èt lî râye l'aparèye foû dès mins)

Lulu : Qui n'a-t-i? Vos rawârdez on còp di tèlèfone?

Luc : Mi? Nèni, ça sone, dji rèspond èdon...Allô!...Awè, c'est mi... (i va dè costé contrâve à Lulu avou l'aparèye) Ah! Bondjoû moncheû l'Dirècteûr, vos alez bin?...Et madame Boulète?...Tant mî vâ, dji so bin binâhe...Et vos deûs bihamèyes bâcèles Boulète?... Dja compris, tote li famille si pwète à mèrvèye...Vi rinde on grand chèrvicè, awè èdon si dji poûs...A Paris po treûs djoûs...Awè, dja bin compris...Po sayî d'arindjî lès mâcules qui moncheû Lambert a fait divins lès kimandes...C'est st-ètindou moncheû Boulète, dji prindrè tot-rade li prumî trin qui s'prézintrèt...Si vite qui dji sèrè riv'nou, dj'îrès v'rinde vizite à burô (i fait come si çoula èle toumètève tot loukant Lulu) Ar'vèye moncheû l'Dirècteûr (i mète l'aparèye ine sawice èt dit à Lulu) C'èsteût Boulète.

Lulu : I fâreût-èsse ènocinne po n'nin comprinde qui c'èsteût Boulète. Et qui vout-i?

Luc : (come in'ome fwèrt tracassé) Vos avez ètindou èdon, dji so oblidjî d'aler à Paris li pus rat'mint possibe.

Lulu : Qu'èst-ce qui c'est çoula po ine istwère?

Luc : Kimint ine istwère? L'èployî Lambert a fait dès èrreûrs divins dès k'mandes di concasseûrs.

Lulu : Concasseûrs?

Luc : Vos n'savez nin çou qu'c'est?

Lulu : Nèni!

Luc : C'est st-on truc qui còcasse.

Lulu : Qwè?

Luc : Coula s'pèye tot çou qu'on mète divins. Dji deûs arindjî cisse-t-afêre-là li pus vite possibe, nos n'volans nin piède dès gros cliyents parèyes. Dj'ènn'a po deûs ou treûs djoûs à Paris.

Lulu : Dji va î aler avou vos, çoula nos frèt ine porminâde.

Luc : Si n'est nin possibe èdon Lulu. Dji va ovré dispôye à matin disqu'à l'nut' avou cès djins-là. Vos frîz bêcòp mî di profiter di l'ocâzion po aler à Arlon.

Lulu : Pinsez-v'?

Luc : Bin c'est sûr èdon. C'est inèspèré! Si voyèdje-là m'est st-èvoyî par li providince èt po qui vos alèze vèyî vosse mame.

Lulu : Tot bin tûzé, vos avez rëzon...Dè moumint qui vos n'n'alez po deûs ou treûs djoûs...

Luc : Oh!Comptez todi so treûs.Dji v'tèlèfon'rè divant di cwiter, come çoula nôs nos r'trouv'rans chal à pô près an minme tims.Adon, c'est dècidé, vos n'n'alez?

Lulu : Et bin awè!...A-t-i on trin po l'moumint?

Luc : (qui prind li lîve dès trins) Dji sèrèûs ëwaré qui n'âreût nouk (après avu loukî)(i r'louke si monte) Vos avez djusse li tims di v'z'apontî, i n'a onk al gâre d'Angleûr.C'est damadje qui nos n'alans nin èl minme dirècsion,nos ârîz fait on bokèt d'vôye èssor les.

Lulu :Et li vosse?

Luc : Qwè li meûne?

Lulu : Bin vosse trin!Aquèle eûre ènn'avez-v' onk?

Luc : Awè,c'est vrèye,mi trin!Wice adje li tiësse don mi?(i r'louke co li lîve dès trins)...On cwârt d'eûre après l'vosse à Guilièmins. C'est mèrvèyeûs.(à Lulu) Fé bin vite vosse valîse.

Lulu : (qui houke Anna) Anna!... Et vos?

Luc : Qwè mi?

Lulu : Vosse valîse!

Luc : Oh! I n'mi fât nin grand-tchwè, ine tchimîhe, on pyjama, mi rèzeû èt m'breûsse à dints.Dji va tçoukî tot çoula è m'malète. (Anna inteûre deûzinme plan hintche).

Sinne 4 : Luc;Lulu,Anna

Anna : Vos avez mèzâhe di mi Madame?

Lulu : Aprustez-m' ine pitite valîse.

Anna : Ine pitite valîse?

Luc : Awè ,ine pitite valîse!...Vos n'savez nin çou qu'c'est?

Anna : Siya èdon Moncheû.

Luc : Adon fé çou qui Madame vi d'mande.

Anna : Bon Moncheû. (èle vout sôrti prumî plan hintche)

Lulu : (à Anna) Apwèrtèz-l' èt adon vos mètrez mi bleûve rôbe so l'lét.

Anna : Awè Madame (èle sôrtèye prumî plan hintche)

Sinne 5 : Luc,Lulu

Luc : Dji va cwèri ine tchimîhe èt on pyjama.(i sôrtèye prumî plan hintche.Lulu s'achèye èt tûze.Luc rinteûre rat'mint;prind si malète èt sôrtèye deûzinme plan dreûte)(Anna rinteûre prumî plan hintche avou n'valîse)

Sinne 6 : Lulu,Anna

Anna : Volà Madame.Madame ènn'èva?

Lulu : Awè èt môcheû ossi.

Anna : Tot dreût?

Lulu : Awè!

Anna : Et l'soper?

Lulu : Vos l'magn'rez èdon Anna.

Anna : C'est qui çustumint...Dji rawârdéve Madame po mète cûre.Dji n'sé nin fwèrt bin kimint...

Lulu : Dji pinse qui vos n'sârez mây.

Anna : C'est mâlâhèye savez Madame.Li couh'nèdje èt mi...

Lulu : Adon ,vos magn'rez dès pistolèts;c'est pus âhèye.

Anna : Awè Madame.(Luc inteûre deûzinme plan dreûte avou s'malète)

Sinne 7 : Lulu,Anna,Luc

Luc : Volà...I n'a vormint nin mèzâhe di s'èhaler.Dji n'comprindrès mây lès djins qui prindèt dès hopês di valîse.

Lulu : Et mi nin pus. Dji m'dimande minme si dja mèzâhe di prinde cisse-chal.

Anna : Dji n'prind vosse rôbe foû dèl gârdirôbe adon?

Lulu : Siya...siya...Djèl va mète.

Anna : Bon madame(èle sôrtèye prumî plan hintche)

Sinne 8 : Lulu, Luc

Luc : Prindez vosse valîse savez Lulu, vos n'n'ârîz co bin mèzâhe. Vosse mame pout v'dimander di v'candjî...Mutwè ine dièrinne vol'té

Lulu : Qui d'hez-v'?

Luc : Qui vâ mî d'avu deûs rôbes avou vos (i mète si malète ine sawice) Asteûre, dji va cwèri dès cigarètes. I n'fât absolument nin qui vos mâquêze vosse trin ni mi li meûne.

Lulu : Bin sûr!

Luc : Dj'ènn'a po deûs minutes. Sèyîz prête èdon m'binamèye. (i sôrtèye è fond. Anna inteûre prumî plan hintche avou l'rôbe)

Sinne 9 : Lulu, Anna

Anna : C'èst bin cisse-lale èdon Madame?

Lulu : Awè! Mètez-l' so l'lét.

Anna : Awè Madame (èle sôrtèye prumî plan hintche èt rinteûre rat'mint)

Lulu : Dihez Anna, vos n'volez nin profiter qui nos n'sèrans nin chal po v'rinde divins vosse famille?

Anna : Bin Madame...

Lulu : Si dji v'payîve li voyèdje?

Anna : Madame èst vrèmint bone.

Lulu : Vos îrez rabrèssî voos vile mame.

Anna : si sèrèût mâl'ahèye,

Lulu : Poqwè?

Anna : Ele èst mwète èdon Madame.

Lulu : Escusez-m', dji l'aveûs roûvî. Et bin, vosse papa adon. Coula v'fait plêzîr?

Anna : Oh! awè Madame.

Lulu : Bon! (èle prind li lîve dès trins) Vèyans on pô qwand vos avez on trin po...

Anna : Vî-Sâm.

Lulu : (èle rilouke si monte) C'èst formidâbe, vos avez on trin divins treûs cwârts d'eûre; djusse li tîmps di v'apontî (èle prind dès bilèts foû di s'sacoche) Tinez Anna, volà sîh mèye francs.

Anna : Mèrci Madame.

Lulu : ET plêhîve bin... Vos v'z'èvitrez insi di d'mani chal tote seûle èt di magnî dès pistolèts. Alez abèyemint fé vosse valîse.

Anna : Oh! Coula n'vâ nin lès pônes.

Lulu : Poqwè?

Anna : Po treûs djoûs!

Lulu : Mins siya Anna. Dispêchîve.

Anna : Bon Madame. (èle sôrtèye deûzinme plan hintche)

Sinne 10 : Lulu

Lulu : (èle prind li tèlefone, fait on numèrô èt si pormin'rèt tot-avâ li plèce tot tèlefonant) Allô! c'èst vos mi p'tit cint-mèyes... Awè, c'èst mi! Dji v'fait ine bèle surprîse èdon... adon qui n'a à pône ine eûre qui vos m'supliyî co d'aler è vosse pitit nid d'amoûr... Vos èstèz on tchanc'leû savez vos... Poqwè? Mâdjinez-v' qui m'i-ome èst st-oblidjî d'aler à Paris po s'i-ovrèdje, si trin cwite Lidje divins fwèrt pô d'tîmps èt çoula po treûs djoûs... N'èsse nin formidâbe. Dja èvoyî li chèrvante po treûs djoûs

Lulu : è s'famile èt èle va nos cwiter lèye ossi divins fwèrt pô d'timps. Adon,ça î èst...dja décidé...dji vous bin...Vos èstèz binâhe?... Nèni,vos n'sondjîz nin...Kimint?...Ah!Nèni ni hêrî nin,dji v'z'a dèdja dit èt répèter qui j'h'm'abandon'rè jamâye è vosse pitit nid d'amour come vos d'hez,mins chal è m'mohone c'èst tof-ôte tchwè èt c'èst st-ine ocâzion ûnique;nos sèrans à l'ahoute dès indis-crèts...nos ârans tote li nut' èt co li cisse d'après...Nèni, po l'prumîre avou vos,dji vous qui si seûye chal.Adon,houûtez-m' bin,vinez-m' cwèri divins treûs cwârts d'eûre à p'tit café qui vos k'nohez bin,dji v'rawâdrè.M'i-ome creût qui dji va amon m'mame.Nos îrans magnî èt après...(on pô dinnèye) Bin awè... Disqu'à tot-rade mi p'tit crèton.(èle mète li tèlefone ine sawice, tote djoyeûse,èle gruzinèye ine tchanson èt sòrtèye prumî plan hintche;èle lê l'ouh alâdje èt on l'ètind todi gruziner;èle rinteûre,a mètou si bleûve rôbe èt pwète so s'brèss' li cisse qu'èle a bodjî èt l'mète èl valîse an minme timps qui dès ôtes afêres;adon èle danskinèye avâ l'plèce todi tot gruzinant) (Luc rinteûre po l'fond).

Sinne 11 : Lulu,Luc

Luc : Estez-v' prête?Vos èstèz bin djoyeûse!
Lulu : Dj'èl so!Dji so binâhe d'aler vèyî m'mame.
Luc : Vos avez candjî di rôbe,vos èstèz vrêmint nozèye.
Lulu : Mèrci!
Luc : Dihez Lulu,tot fant l'vôye po aler cwèri mès cigarètes,dja pinsé à Anna.
Lulu : Mi ossi!
Luc : Aha!
Lulu : C'èst trisse èdon po r'lèye di d'mani chal tote seûle èt...
Luc : Vos lî avez dit d'aler à Vî-Sâm amon sès parints.
Lulu : Tot djusse!Ele a co si vî papa èt...
Luc : Awè mins,a-t-i on trin dèmon?
Lulu : Naturelemint,dja r'loukî...Divins treûs cwârts d'eûre,èle sèrèt èvôye.Dji lî a d'né dès çans' po payî si bilèt d'trin èt po s'potche.
Luc : (binâhe) C'èst parfêt...parfêt.Ele deût-èsse binâhe?
Lulu : Quî?
Luc : Anna èdon!
Lulu : Oh!awè,èle èst st-âs andjes.
Luc : Mi èdon mi p'tite Lulu,dji n'so vormint nin èwaré qui nos fôrman ine cope qu'on pôrèût mostrer come ègzimpe à brâmint dès djins.
Lulu : Là-d'sus,dji so d'acwèrd avou vos.
Luc : Nos avans lès minmès îdèyes à minme moumint.(i r'louke si monte) Asteûre,i l'èst nosse timps.(Anna inteûre deûzinme plan hintche avou n'valîse).

Sinne 12 : Lulu,Luc,Anna

Anna : Dji so prête Madame.
Luc : Vos èstèz continne?
Anna : Oh!awè Moncheû!
Lulu : Vos avez bin sèré li gâz Anna?
Anna : Awè Madame,dja bin r'loukî so tot.
Lulu : Ni pièrdez nin li clé di l'ouh di l'apartumint.
Anna : Dji n'a wâde Madame.
Luc : Asteûre,assez djâzer chal ou nos alans rater nosse trin. Ureûs'mint qui nos avans ine intrèprise di taxi djondant nosse batimint.(à Lulu)C'èst vos qu'on dihèrdj'rè li prumîre èt après nos deûs avou Anna,nos îrans disqu'à Guilièmins(i vout sòrti è fond).

Lulu : Et vosse malète?
 Luc : Nom di hu! C'est vrèye, mi malète (i prind si malète)
 Anna : (qui droûve l'ouh dè fond qui done so l'pas d'gré) Ni roûvîz nin di sèrer li loumîre.
 Luc : Dji va distinde lès lampadères. Hoûqui l'ascenseûr. (Anna sôrtèye è fond tot lèyans l'ouh alâdje)

Sinne 13 : Lulu, Luc

Lulu : Nèni, lèyî li loumîre, vos n'avez ca côper tot à compteûr; come çoula tot s'èsprindrè d'ine fèye qwand nos r'vinrans èt donrèt ine imprèssion di tcholeûr.
 Luc : (va po sôrti deûzinme plan hintche) Awè, dji va côper l'compteûr.

Sinns 14 : Lulu

Lulu : (qui brêt à Anna) Qwand vos sèrez al gâre, sayî di n'nin v'roûvî di kê èdon Anna.
 Anna : (qui rèspond d'âd'foû) Dji frè bin atincion Madame. (à c'moumint-lè li loumîre èst brusquèmint côpèye, minme lès lampadères. I n'a pus qui li loumîre dè pas d'gré qui done on pô di clârté. Luc rinteûre èl nûtisté, si trèbouhe so n'saqwè èt tome)

Sinne 15 : Lulu, Luc

Luc : Nom di hu!
 Lulu : Qui n'a-t-i?
 Luc : I n'a... I n'a... qui dja toumé tot m'trèbouhant so n'saqwè. (i s'rilîve avou li valîse da Lulu) Mins Sint Houbèrt, c'est vosse valîse. Si côp chal Lulu, vos avez li tièsse avâ lès cwârts. Vos alîz roûvî vosse valîse (i lî done)
 Lulu : (qui fait l'èwarèye) Tins... c'est vrèye.
 Luc : Sayîz di n'nin l'roûvî è trin tot d'hindant.
 Lulu : Dji n'a wâde!
 Luc : (à Anna qu'èst âd'foû) Et l'ascenseûr Anna?
 Anna : (âd'foû) I l'èst rid'hindou Moncheû. On l'a hoûkî d'zo.
 Luc : I faléve drovi l'ouh èdon.
 Anna : Awè mins d'aveûs m'i-atincion so r'vos qu'èsteût stindou al tère.
 Luc : C'èsteût pus djoyeûs èdon?
 Anna : Dji n'a nin dit çoula.
 Luc : Come lès trins ni nos rawâdrans nin, on d'hind à pîds. (i sére l'ouh tot sôrtant)

ET LI TEULE TOME

DEUZINME AKE

Qwand li teûle si lîve, i fait tot neûr, adon Anna inteûre è fond èt sôrtèye deûzinme plan hintche avou s'valîse; pwis tot s'alome, minme lès lampadères. Anna rinteûre.

Sinne 1 : Anna

Anna : Madame a rêzon, tot qui s'alome an minme tims done vormint ine bèle imprèssion di tcholeûr. (èle bodje si mantê qu'èle mète so onfôteûy, adon èle va à bar, prind ine cigarète èt l'alome; èle lét çou qu'èst marqué so l'ètiquète d'ine botèye èt dit "Gin" tot fant claper s'inwe, si chève on bon vère èt beût. Ele si chève on deûzinme vère èt volà li botèye vûde, èle beût, adon èle bâyèye on bon còp) I m'sonle qui dji hagne après m'lét. (èle prind si mantê èt rilouke tot-atoû d'lèye) Dji va còpé li compteûr ossi, come çoula dji sèrè sûre qui n'a rin d'aloumer (èle sôrtèye deûzinme plan hintche, adon li loumîre si distind. Après on moumint, l'ouh dè fond s'droûve èt on aporçû Lulu grâce al loumîre dè pas d'gré)

Sinne 2 : Lulu, Jan

Lulu : (à Jan qu'on n'veût nin co) Rawârdez ine sègonde mi binamé. M'i-ome aveût còpé li compteûr, dji va aloumé. (èle sôrtèye deûzinme plan hintche, adon on veût Jan à l'intrèye di l'ouh dè fond qui n'bodje nin. Après quéquès sègondes, tote li loumîre si fait èt Lulu rinteûre). Adon qui rawârdéve? Intrez èdon!

Jan : (nin trop rassuré) Dji n'è pous rin, dji m'dimèsfèye.

Lulu : (qui rissère l'ouh dè fond) Mins i n'a pèrsone.

Jan : Dji n'dis nin mins dji n'comprend nin poqwè vos avez tant prêchî po v'ni chal. Mi p'tit nid d'amoûr èst si fièstant.

Lulu : Nèni Jan, dji n'vous nin.

Jan : Mins poqwè? On î areût stu si bin.

Lulu : Coula n'chève à rin di pîler. Dji v'z'a dit qui dji n'parvinrè à m'aban'ner divins vos brèss' qui d'vins ine tote grande tranquillité. Po fé ine saqwè di mâ, i fât qui dji seûye bin pâhûle.

Jan : Et mi p'tit nid d'amoûr, i fait tranquile ossi.

Lulu : Awè mins là, c'èst là; si n'èst nin come chal. Ni roûvîz nin qu'ine feume n'èst jamâye ossi bin à s'i-âhe qu'è s'mohone. Qwand ine feume conv'nâbe come mi s'aban'nèye al tèm'tâcion, c'èst divins sès meûbes èt ninôte pâ. Chal, dja mès âbitudes..

Jan : Awè mins...

Lulu : Dji n'comprend nin poqwè vos ric'mincî todi là-d'sus. I l'a bin stu conv'nou qui dji sèreûs da vosse chal... Et bin, nos î èstans.

Jan : Dispôye li tims qui dji rawâde.

Lulu : C'èsteût l'ocâzion qui mâquève. Vollà! A réze di qwè v'plindève, nos èstans èssonles tos lès après-l'dîners.

Jan : Divins n'pâtisserèye!

Lulu : Là démon, dj'èsteûs sûre qui vos n'îrîz nin pus lon qui lès conv'nances. Et asteûre, nos èstans chal.

Jan : (qui l'assèteche ad'lé lu) Vos èstèz da meune.

Lulu : Awè. Vos vèyez bin qui li pacyince èst todi riscompinsèye (Jan èle rabrèsse) Mî qu'çoula, vos avez tot vosse tims (èl rabrèsse co) Dji v'z'adôre! Et vos, vos m'inmez?

Jan : Oh! awè qui dji v'z'inme.

Lulu : (qui s'sèteche foû dè brèss' da Jan) Volez-v' magnî ine saqwè?

Jan : Nèni merci, mins dji beûreû bin on vère.

Lulu : (qui va ad'lé l'bar) I n'a tot çou qui vos volez. Dè Gin? Ah! nèni, li botèye èst vûde. Dè cognac ou bin dè whisky? Volez-v' dè whisky?

Jan : (qui boûhe so sès gros di djambe) Awè, çoula èscoûrcihe.

Lulu : Vos n'n'avez mèzâhe?

Jan : Nèni... nèni!

Lulu : (qui vint avou li botèye èt deûs vères) A nosse prumîre nut' d'amoûr.(èle lî done on vère qu'èle a rimpli). Vos èstèz binâhe?

Jan : Estchanter minme! (i beût on còp èt s'écrouke) I fâreût ine miyète d'ève.

Lulu : Nèni èdon,c'est bin mèyeû insi.

Jan : Dji n'supwète nin lès fwètès bwèssons.Po m'natûre.

Lulu : Lèyîz-l' è pâyè po l'moumint vosse natûre.N'inmez-v'?

Jan : Bin awè,dji vins co di v'z'èl dire.

Lulu : Rid'hez-m'èl!

Jan : Et bin,dj'èl ridis...awè!

Lulu : (si sèrant disconte di lu) Rid'hez,dji v'z'inme fwèrt.

Jan : Dji v'z'inme fwèrt!

Lulu : (qui va vè l'ouh prumî plan hintche) Dji m'va mète à m'i-âhe.

Jan : Pinsez-v' qui...

Lulu : Dji so è m'mohone,dji pous m'dismoussî si dji vous m'sonle-ti. (èle sòrtèye prumî plan hintche tot lèyant l'ouh âlâdje)

Jan : C'est pace qui dja dès scrupules.

Lulu : (âd'foû) Dès scrupules?

Jan : Estez-v' bin sûr qui vosse-t-ome?...Mi,dja oreûr d'avu dès istwères avou lès djins

Lulu : (todi âd'foû) N'oyîz nole sogne,i l'èst bin èvôye à Paris.

Jan : (todi à s'idèye) On âreût mî fait d'aler è mi p'tit nid d'amoûr.

Lulu : (rinteûre prumî plan hintche avou on pyjama so s'brèss',èle a mètou on pingnèr) Poqwè tûzez-v' todi à çoula?

Jan : Dji n'sé nin...Dja come on prèssintumint.

Lulu : Ni d'hez don nin dès bièstrèyes.(èle mète li pyjama so l'canapé)

Jan : Qu'èst-ce qui c'èst çoula?

Lulu : On pyjama!

Jan : Po quî?

Lulu : Po r'vos èdon mi p'tit tchè.

Jan : Et di wice vint-i?

Lulu : I vint foû di m'i-ârmâ èdon..C'èst st-onk da m'i-ome.

Jan : Ah! nèni,dji n'vous nin mète çoula.Di qwè ârèdje l'êr?

Lulu : Mins i l'èst prôpe.

Jan : Dji n'dis nin l'contrêre.Mins dja m'dignité tot l'minme.Dji vous bin mète li pyjama da n'importe quî mins nin li çî di vosse-t-ome.

Lulu : Adon vos n'mètrez rin.

Jan : Si n'sèrèûs nin come i fât!

Lulu : I fât l'mète insi!I parèt qui l'èst fwèrt ahâyant à pwèrter.

Jan : I m'sonle qui si dji mète si pyjama-là,vos n'sârez pus si c'èst avou mi ou avou lu qui...

Lulu : Dji n'a wâde di m'tromper.

Jan : Dji n'inme nin si mot-là.

Lulu : Qwè,Tromper? C'èst portant çou qui nos fans po l'moumint.Nos trompans Luc.

Jan : Pardon,pardon!Vos trompez Luc.Dji n'èl kinohe nin mi,c'èst come si n'existève nin.

Lulu : Qwand dji so avou vos,Luc n'existèye pus èt portant dj'èl trompe.

Jan Et d'pus',è s'mohone.

Lulu : Dji so ossi è m'mohone.Vos m'riprochez qui...

Jan : Dji n'riproche rin du tout puce qui...

Lulu : Puce qui vos m'inmez

Jan : Awè!

Lulu : Et mi,dji so binâhe di tromper Luc.

Jan : Ni répètez nin çoula tot l'timps.Dj'inme ot'tant di n'nin î pinser.(i l'èst face à public,Lulu va ad'lé lu;èl prind po lès spales po l'fé tourner vè r'lèye èt èle li rabrèsse.Anna qu'a mètoû on pyjama inteûre deûzinme plan hintche èt va vè li deûzinme plan dreûte,li sâle di bagne)

Sinne 3 : Lulu, Jan, Anna

-
- Jan : (tot-z-èwaré di vèyî n'saquî) Quî èst-ce?
- Lulu : (qui s'ritoûne èt ossi èwarèye qui Jan) Anna!
- Anna : (èwarèye ossi) Madame!
- Lulu : Vos n'èstèz nin èvôye à Vî-Sâm?
- Anna : Nèni Madame.
- Jan : Quî èst-ce?
- Lulu : Nosse chèrvante!
- Jan : Li chèrvante? Mins vos m'avez acèrtiné qu'èle èsteût...
- Lulu : Dj'èl pinséve ossi.
- Jan : Dji v'l'aveûs bin dit qu'on âreût mî fait d'aler è mi p'tit nid???
- Lulu : (à Anna) Mins qui fez-v' chal?
- Anna : Bin Madame.
- Lulu : Kimint bin Madame? Mi, dja raté l'trin. D'abôrd, dji n'a nin dès èspliquaçions à v'diner. C'èst mi qui v'dimande, poqwè n'èstèz-v' nin èvôye?
- Jan : Vos nos là fris'...vormint bin livré.
- Lulu : Rèspondez Anna. Moncheû v'z'a bin miné al gâre de Guilièmins?
- Anna : Awè Madame.
- Lulu : Adon?
- Anna : Adon qwè?
- Lulu : Poqwè èstèz-v' chal, vos avez raté l'trin?
- Anna : Nèni Madame.
- Lulu : Vos avez pièrdou lès bilèts qui dji v'z'a d'né?
- Anna : Oh! nèni Madame. C'èst djustumint à câze di l'ârdjint qui...
- Lulu : Qui qwè?
- Anna : Qui dji n'so nin èvôye.
- Lulu : Anfin Anna, èspliquez-v'!
- Jan : (qui r'monte doûç'mint vè l'ouh de fond) Mi, dj'ènnè va!
- Lulu : (qu'èl ratrape) Vos, dimanèz chal! (à Anna) Dji v'hoûte!
- Anna : Bin tot z'arivant al gâre, dji m'a dit qui c'èsteût vormint trop bièsse d'alouwer lès bès bilèts qui vos m'avez d'né adon qui frîz si bin leû plèce al banke.
- Lulu : Po z'aler rabrèssî vosse vî pére, si n'èsteût nin trop bièsse èdon Anna.
- Anna : Trop bièsse nèni mins trop tchîr èt dja mî inmer riv'ni chal rawârdèr Madame èt Moncheû; come çoula dji wârdéve lès çans'.
- Lulu : Ah! mins nèni Anna, dji v'lè z'a d'né po qui vos n'n'alîze, nin po d'mani chal.
- Anna : Madame voléve sûremint si dishaler d'mi.
- Lulu : Mins nin du tout...
- Anna : Madame trovéve mutwè qui dji djinnéve èt de moumint qui Moncheû èsteût èvôye ossi; Madame inmève mî di d'mani chal pus vite qui d'aler amon s'mame; èt po èsse tote seûle èt bin trankile avou (èle mosteûre Jan) moncheû qui n'a nin l'êr à n'navète po l'moumint (èle rèye).
- Lulu : Mins...
- Anna : Dji n'dis nin l'vrèye?
- Lulu : Absolumint nin èt dji n'vi pèrmète nin di...
- Anna : Dji mètreûs m'tièsse so l'blokê qui Moncheû sèrè mâva d'aprinde qui Madame n'a nin stu vèyî s'pôve mame èt qui...
- Lulu : Lèyîz m'mame è pàye.
- Jan : (à Lulu) Vosse chèrvante èst st-ine vèritâbe garce.
- Anna : (mâle) Kimint?
- Lulu : Mins nèni... Alè! Ni nos tourmètans nin... Wârdans nosse calme. Asteûre qui vos èstèz là èt qui vos nos avez vèyoû... èt pace qui dji v'z'inme bin... Vos l'savez bin èdon qui dji v'z'inme bin?
- Anna : Awè Madame.
- Lulu : Et bin, dji v'va èspliquertot.
- Jan : Vos n'alez nin lî raconter qui nos...
- Lulu : (fait sène à Jan di s'têre) Vinez chal ad'lé mi Anna.
- Anna : (qui s'aprouche di Lulu) Awè Madame.
- Lulu : (qui ode l'alène da Anna) Vos avez bu vos?
- Anna : Mi Madame... nèni.

Lulu : (à Jan) Edon qu'èle ode l'alcol?

Jan : Dji n'sé nin hin mi.Si èle dit qui nèni,èle deût l'sèpi mî qui nos ôtes.

Lulu : Vos flêrîz li Gin.

Anna : Si Madame si mâvèle,mi ossi dji...

Lulu : (à Jan) Odez on pô vos èt dihez-m' si dji sondje

Jan : (qui s'aproche d'Anna) I m'sonle tot l'minme qui...

Anna : (rude) Qui qwè?

Jan : Anfin...dji n'vous nin djurer

Lulu : Vos avez vûdî li botèye di Gin

Anna : (qui tchoûle) Awè Madame...dja bu on p'tit pô dè Gin.

Lulu : (subitemint calme) C'est bin,c'est bon...vos vèyez,dji n'vi riproc he rin.Vos èstèz ine brave bâcèle.

Anna : Awè Madame(èle ni tchoûle pus)

Lulu : Vos avîz seû?

Anna : Awè Madame.

Lulu : Et vos avez on p'tit pô bu,vos avez bin fait.

Anna : Merci Madame.Vos n'n'è djâserez nin à Moncheû?

Lulu : Dji n'dirè rin,mins vos non pus?

Anna : Kimint,mi non pus?

Lulu : Vos n'direz nin qui vos nos avez vèyou chal?

Anna : Bin...c'est qui...

Jan : Ele halkanèye...èle halkanèye...nos èstans rostis.

Lulu : Poqwè halkanéve?

Anna : Dji n'halkanèye nin...Dji n'sé rin...Adon fwèrcémint,come dji n'sé nin di qwè i r'toûne èt qui jènèrâlemint;dji dis çou qui dji veûs.

Lulu : Awè mins...

Anna : Si c'est di çou qui dji veûs ou di çou qui dji n'deûs nin vèyî... ou di çou qui dji pinse vèyî po l'moumint...qui dji n'deûs nin djâzer...adon ,djî piède mès nic-nac.

Lulu : D'abôrd,pusqu'i va d'là,i l'èst frèfèrâbe qui dji v'dèye tot (mostrant Jan)Moncheû chal

Jan : (fwèrt amistâve) Madame.

Lulu : C'èst Anna qu'on l'lome.

Anna : Moncheû pout dire Anna.

Jan : Vos avez onfwèrt bê pitit no Anna.

Anna : Moncheû èst bin djinti.

Lulu : Et bin Anna,moncheû èst st-on vî camarâde d'èfance.

Anna : Da Moncheû?

Lulu : Nèni,da meune...M'i-ome n'èl kinohe nin.

Anna : (tchantant) Ohô

Jan : (qui fait come Anna) Poqwè fait-èle Ohô

Lulu : Dji n'sé nin.(à Anna) I n'a nin dès Ohô.

Anna : (sètche) Aha!

Lulu : Vos comprendrez qui moncheû chal...èt mi,nos d'vans djâzer di saqwantès afêres po z'apontî ine bèle surprîse à m'i-ome.

Anna : (qui rèye) Hi!Hi!Hi!

Lulu : I n'a nin di qwè rire...Ossi po n'nin gâter l'potèye...Vos n'savez rin.

Anna : Rin!

Lulu : Et divins deûs ou treûs djoûs,qwand vosse mèsse sèrèt riv'nou, vos frez come si vos n'nos avîz nin vèyou.

Anna : Nin vèyou du tout.

Lulu : Nin du tout...C'èst bin clér èdon Anna.

Anna : Awè Madame.

Jan : I fâreût mutwè mî lî fé comprinde.Si dja bin compris,vos avez on compte al banke?

Anna : Awè moncheû.

Jan : (qui prind si pôrtèfeûye) Et bin,volà po r'mi(i lî done on bilèt) Dji vous dire qui c'èst m'pârt po...

Anna : Po atch'ter...mi boke cosowe.

Jan : Vos atch'tèyerez çou qui vos volez,c'èst po vosse compte al banke.

Lulu : Et po n'nin roûvî qui n'fât nin gâter li surprîse da Moncheû.
Anna : Di l'ome da Madame?
Lulu : C'èst çoula minme.
Jan : (qui prind co on bilèt) Volà li fré dè çî qui dji vins di v'diner.
Anna : C'èst co po m'compte al banke
Jan : Si vos volez,èt dèl pârt di vosse dame.
Anna : Mèrci moncheû,mèrci Madame
Lulu : I l'èst don bin ètindou à pârti d'asteûre,qui tot çou qui vos pomez v'mâdjiner n'ègzistèye pus.
Anna : Dji n'mi mādjàne rin Madame.
Jan : Ni prètchî pus là-d'sus.Vos alez fini qu'èle si va fé dès îdèyes.
Lulu : Vos èstèz continne?
Anna : Oh!awè Madame.
Jan : Avez-v' co seû?
Lulu : Ni v'djinnez nin...C'èst awè?
Anna : Dji n'dis nin nèni.
Lulu : (qui prind ine botèye) Inmez-v' bin li cognac?
Anna : Oh!awè Madame.
Lulu : (qui lî done li botèye) Volà li botèye,prindez-l' è vosse tchambe èt come çoula...
Anna : Si dja seû...
Lulu : Vos pôrez beûre à vosse-t-âhe.
Jan : (qui va d'né li min à Lulu) I l'èst dèdjà târd èt dji pinse qui nosse divise d'oûy al nut' èst finèye.
Lulu : Mins nèni!
Jan : Dji n'vôreûs nin èsse li cåse qu'Anna ètindreût li brut di nos paroles èt ni parvinreût nin à dwèrmi.
Anna : Oh!Vos n'mi dèrindjî nin,vos pomez èsse pâhûle.(mostrant li pyjama) Dji veûs qui Madame a aprèsté on pyjama da Moncheû.
Lulu : Awè po...
Anna : Po moncheû chal...Madame a bin rêzon...Come çoula,si li divise inte vos deûs duréve pus lontins à sudjèt dèl surprîse qui vos volez fé à vosse-t-ome;moncheû pôreût si mète à s'i-âhe.
Lulu : Dji m'aporçû qui vos comprindez vite vos Anna.
Anna : (qui stind co s'min) Bin...awè.
Jan : (qui va rat'mint ad'lé Anna èt lî done co on bilèt)Nèni,ni prôtèstèz nin;c'èst todi leûs treûs qu'èles vont lès bonès afêres.
Anna : Mèrci moncheû...Adon,c'èst bin ètindou...Dji va dwèrmi èt dji n'sé rin.
Lulu : Et si vos oyî li tèlefone,vos n'rèpondez nin puski n'a pèrsone chal.
Anna : Awè,c'èst vrèye,i n'a nolu...Madame èst st-ad'lé s'mame;mi tot près di m'papa...èt moncheû,on n'èl kinohe nin...C'èst tot simpe. Bone nut' Madame èt moncheû.
Lulu èt Jan : Bone nut' Anna èt fez dès bès sondjes.
Anna : Vos ôtes ossi.
Lulu : Oh!Nos ôtes,nos avans à pârlèr.
Anna : Bin sûr!...Bone nut'...Qwand minme.(èle sòrtèye deûzinme plan hintche)

Sinne 4 : Lulu,Jan

Jan : Vos nos là gâye sins rin strumer.
Lulu : M'i-amouûr,dji v'z'inme.
Jan : Dj'âreûs mî inmer mi p'tit nid d'amouûr.
Lulu : A cåze d'Anna?...Mins èle ni dirèt rin èdon...Ele a crèyoû tot çou qui nos lî avans raconté.
Jan : Dji n'so nin ossi optimisse qui vos.
Lulu : Mins siya!Di totes manîres,Luc èst st-à Paris èt si n'è nin li chèrvante qui va nos èspètchî di nos inmer.
Jan : Eco n'fèye...Si nos alîs è mi p'tit nid d'amouûr.

Lulu : Poqwè, Vos alez vèyî come nos alans èsse bin rin qui nos deûs.
(èle va ad'lé Jan, l'apice po l'hanète èt l'rabrèsse) Come dji
v'z'inme... Alè! vinez! (èle li tchoûke vè l'ouh prumî plan hintche
èt prend li pyjama)

Jan : Et mi, dji pèrzistèye à dire qui mi p'tit nid d'amoûr...

Lulu : Oh! Jan! Ni rèpètez don nin todi li minme tchanson. Al pâtiss'rèye,
vos èstèz bin pus djâspineû.

Jan : Awè mins là, i n'a dèl musique... Et mi, li musique m'inspire.
(i sòrtèye prumî plan hintche).

Lulu : (qui va po sòrti deûzinme plan hintche) Dji va co còper li
courant, c'èst pus sûr. (èle rinteûre pwis sòrtèye prumî plan
hintche) (i fait tot neûr, après quéquès sègondes, l'ouh dè fond
s'droûve; onveût Luc avou li loumîre dè pas d'gré)

Sinne 5 : Luc, Gigi

Luc : Rawârdez on moumint. Divant di cwiter, dja còper li courant à
compteûr; (i sòrtèye deûzinme plan hintche, adon on veût Gigi è
fond avou li loumîre dè pas d'gré; li loumîre s'èsprind tot-avâ
èt Luc rinteûre deûzinme plan hintche, i mète si malète ine sawice)
Et bin m'binamèye, volà mi dôminne èt l'vosse.

Gigi : Oh! Luc, si dj'aveûs sèpi qui c'èsteût ossi grand, dj'âreûs apwèrté
mès valîses.

Luc : Vos valîses? Po qwè fé?

Gigi : Po m'instaler chal èdon.

Luc : Po v'z'instaler?

Gigi : Li pus bê djoû d'ine vèye di feume, c'èst l'çi; qwand po l'prumîre
fèye, èle inteûre là wice qui l'ome qu'èle inme dimane.

Luc : C'èst vrèye?

Gigi : Oh! awè; Dji m'sins bin, à m'i-âhe, èt tote seûle avou vos.

Luc : Po çoula, nos èstans tot seû, come divins in'île dèzèrte.

Gigi : A réze, dji n'comprinds nin poqwè vos n'm'avez jamâye aminer
divins vosse-t-île?.

Luc : L'ocâzion ni s'aveût nin co prézinté.

Gigi : Kimint?

Luc : Dji vous dire... Vos d'vez bin comprinde qui d'vins li manèdje
d'on cèlibatère, tot n'è nin todi rimètou à pont. I n'a sovint
ine bèle margaye.

Gigi : Vos avez vosse chèrvante portant.

Luc : Awè mins... Ine chèrvante c'èst st-ine chèrvante, èle ni rimplace
mây ine feume da seûne, ine vrèye feume di manèdje.

Gigi : Adon, asteûre qui dji so là, vos èstèz ûreûs?

Luc : Oh! awè.

Gigi : Tot-à-fait?

Luc : Tot-à-fait!

Gigi : sins mâles pinsèyes?

Luc : (nin trop sûr) Poqwè âreûdje dèès mâlès pinsèyes?

Gigi : Mi, dji v'z'avowe qui dj'ènn'aveûs.

Luc : Vos, Mins poqwè Gigi?

Gigi : Pace qui dja doté d'vos.

Luc : Doté d'mi, si n'è nin bin savez çoula. Dji so prèssé di sèpi
li rêzon.

Gigi : C'èst tot simpe, dji trovève drole qui vos n'volîz jamâyem'aminer
chal adon qui c'èsteût portant vosse-t-intèrèt.

Luc : m'intèrèt?

Gigi : Awè, puski vos hèrîz po qui dji m'aban'nèye.

Luc : Pace qui dji v'z'inme.

Gigi : Mins Luc, dji v'z'aveûs dit qui dji volève intrer è vosse vèye
d'on plin còp èt èsse da vosse an minme timps.

Luc : Nos z'î èstans arivé!

Gigi : Asteûre awè, mins come vos riboutîz todi m'îdèye di v'ni chal,
dji m'a mādjiné saqwantès fèyes qui vos èstîz marié.

Luc : Ni? Marié? Si n'èst nin possibe?

Gigi : Ureûs'mint, pace qui dji m'aveûs dit qui si vos m'mintihîz, dji v'touw'reûs.

Luc : (riyant djène) C'est st-ine bal'trèye?

Gigi : Nèni, si n'è nin n'bal'trèye. Dji v'z'inme èt dji v'vous wârdèr po r'mi tote seûle.

Luc : Adon, c'èst st-ine bal'trèye. Ine saquî qu'on veût wârdèr, on n'èl touwe nin ca si sèrèût li mèyeû mwèyin po l'piède.

Gigi : Awè, vos avez rëzon. Dji so binâhe d'esse chal, dja lès proûves qui vos èstèz lîbe, blanc come li nîvaye.

Luc : Blanc come li nîvaye?

Gigi : Awè, dji vous dire...sins feume...sins crapôde.

Luc : Et sans crapôde ossi?

Gigi : I m'sonle là!

Luc : Dji vz'avowe frankemint qui dj'ènn'a eûne.

Gigi : Si n'è nin vrèye?

Luc : Siya, puski l'eûre dès aveûs èst v'nowe, dj'ènn'a eûne.

Gigi : (qui prind on rèvolvèr foû di s'sacoche) Puce qui c'èst st-insi, dji v'va touwé.

Luc : (qui va d'lé lèye) Vos div'nez sote. (mostrant li rèvolvèr) Bodjîz çoula. Hoûtez-m' Gigi.

Gigi : Dji n'vous pus rin sèpi. Mi coûr si forsonne à v'z'ètinde, dji so trompèye.

Luc : Minme si c'èst vos m'crapôde?

Gigi : Ni?

Luc : Mins awè èdon m'binamèye. Kimint avez-v' crèyoû?

Gigi : Dji creûs çou qui vos m'dihez.

Luc : Dji v'djeûre qui n'a nole ôte crapôde.

Gigi : Vos m'avez fait haper n'tèribe sogne.

Luc : (mostrant li rèvolvèr) Et mi don! Dinez-m' on pô vosse rèvolvèr, vos pôrîz vi blèssî avou çoula.

Gigi : Ah! nèni. Pace qui si vos n'm'avîz nin ac'dû chal djintimint (mostrant li rèvolvèr) avou lu, dji v'z'âreûs oblidjî à m'aminer di fwèce.

Luc : Vos èstèz tèribe.

Gigi : Nèni! Dji so djalote...pace qui dji v'z'inme.

Luc : Mins mi ossi dji v'z'inme (is s'bâhèt) Vos v'là bin tranquile?

Gigi : Divins tos lès cas, asteûre qui djî so, djî d'mèure.

Luc : C'èst ça!...Vos d'manez?...Wice?

Gigi : Chal!

Luc : Chal?...Chal?

Gigi : Awè èdon mamé.

Luc : Ah! mins nèni!

Gigi : Kimint nèni?

Luc : Dji vous dire...ça n'si pout...absolumint nin possibe.

Gigi : Si vos n'volez nin, c'èst qui vos n'm'inmez nin.

Luc : Mins siya mi p'tite Lulu dji v'z'inme...Là n'è nin li rëzon.

Gigi : Qui n'at-i?

Luc : Mi situâcion n'èst nin assez d'aplomb po qui nos deûs nos prindanse li dècizion di nos instaler chal dèfinitivemint.

Gigi : I fâret bin qui ça arive on djoû, ot'tant asteûre qui pus târd.

Luc : Et mi dji dis, ot'tant pus târd qu'asteûre. Nèni, po l'moumint, c'èst st-impossibe.

Gigi : Poqwè?

Luc : Pace qui...Pace qui...

Gigi : Pace qui qwè? Dji so vrèmint curieûse dèl sèpi.

Luc : Pace qui dji vous fé r'mète tot à noû chal è l'apartumint.

Gigi : Bin i n'è nin mâ.

Luc : Lès coleûrs ni plêhèt nin.

Gigi : Si n'è nin l'diale come ovrèdje.

Luc : Ni crèyez nin çoula, tot sèrè cou d'zeûr cou d'zo.

Gigi : Dji sèrè là èdon mi po tini lès ovrîs à l'oûy dè tims qui vos sèrez à burô, èt di cisse façon-là; ça îrèt bêcôp pus vite. Dji m'sé fé hoûter savez téléfèye.

Luc : Dji sé...dji sé!Nèni,i vâret mî di continuwer à nos vèyî è vosse mohone disqu'à tant qui lès ovrèdjes sèyèsse fini chal.

Gigi : Vos vinrîz hâbiter è m'mohone ètîremint?

Luc : Nèni,pace qui fâret qui dji seûye chal di tins-in-tins po vèyî si tot rote d'adrame come dji l'ârè k'mandé.A matin,dji d'vrè l'zî drovi l'ouh.

Gigi : Li chèrvante sèrè là èdon.

Luc : Awè,mins dji n'so nin sûr qu'èle parvinrèt...

Gigi : A drovi l'ouh?

Luc : Po l'ouh ça frèt,mins come èle èst vite débôrdèye;èle si nèy'reût divins on vère d'êwe.

Gigi : C'èst damadje qu'èle ni seûye nin chal asteûre.

Luc : Poqwè ?

Gigi : Come èle n'èst nin trop malène,dj'ènn'areûs profiter po lî d'né sès ût djoûs.

Luc : Dj'inm'reûs mî dèl wârdèr co quéques timps.Lès chèrvantes sont râres èt come èl kinohe lès ovrèdjes qui n'a à fé chal.

Gigi : Lès pondeûs ni diman'ront qui deûs ou treûs djoûs èdon.

Luc : Zèls mutwè bin mins i n'a ossi lès plonkîs,i fât rimplacer tot li bûselèdje.Après zèls,i n'ârèt co lès maçons,dj'aléve lès roûvîs èt c'èst l'principâ.

Gigi : Lès maçons? po qwè fé?

Luc : (qui cwire ine rèsponse) Po...Po...stoper lès trôs.

Gigi : Lès trôs? Qué trôs?

Luc : Vos n'vi mâdjiner nin li hopê qu'ènn'a

Gigi : Dji n'veûs nouk.

Luc : C'èst djustumint po çoula qui c'èst grâve.

Gigi : Mins wice sont-i?

Luc : On deût cwèri après.

Gigi : (agacèye) Wice sont-i Luc?

Luc : Dizo li tapissèdje.

Gigi : Dizo...

Luc : Awè!On va -t-èsse oblidjî di râyî tot l'tapissèdje èt on pout aveûre dès surprîses,mutwè fâret-i rifé lès meûrs ètîremint.

Gigi : Etîremint?

Luc : Vos v'rindèz compte lès frês qui dji va avu.

Gigi : I n'a qu'à lèyî li tapissèdje so lès trôs.

Luc : Ah!nèni,si sèrèût fé on mâva ovrèdje.

Gigi : Mins...

Luc : Nèni!Nèni!Po rin à monde,dji n'vous nin v'z'oblidjî à d'mani divins lès poussîres èt totes lès mâssistés qui n'a divins dès s'fês travôs..

Gigi : Dji vinrè vèyî si lès ovrèdjes avancihèt.

Luc : I n'ârèt nin mèzâhe,li chèrvante sèrè chal;èt tot bin tûzer dji m'dimande si n'vâreûs nin mî di baguer èl plèce d'alouwer tant dès çans'.

Gigi : On n'troûve nin dès apartumints âhèyemint.

Luc : Dji sé!C'èst bin po çoula qui po nos ôtes i n'fât nin prinde ine dècizion reût-à-bale.

Gigi : Awè mins nos hantans èssonne dispôye deûs gros meûs.

Luc : Dji n'so nin disconte lès longuès hantrèyes savez mi.

Gigi : Dj'inm'reûs ot'tant qu'èles n'èl sèyèsse nin trop',dja hâsse di div'ni vosse feume èt d'èsse li dame chal.

Luc : (qui n'sé pus qwè dire) Bin...

Gigi : Dj'inm'reûs voltî fé li toûr di vosse dôminne come vos d'hîz tot-rade.

Luc : Vos d'zîrs sont dès ôrs mam'zèle.Tot wice volez-v' kimincî?

Gigi : (qui r'louke âtoû d'lèye) Po r'là!(èl mosteûre l'ouh dèl tchambe da Luc à prumî plan hintche).

Luc : Aha!Li tchambe à dwèrmi,dji v'prévins qu'èle èst mutwè kitapèye ca li chèrvante ni s'djinne nin po mète dès moussemints da seûne divins mès ârmâs.

Gigi : Dji m'è foû mamôûr(is vont ad'lé l'ouh prumî plan hintche)
 Dji lî aprindrè kimint on s'î prind po qui çoula n'arive pus.
 (â moumint qui Luc va drovi l'ouh)Dji candje d'îdèye,dj'inme mî
 vèyî vosse tchambe po fini.

Luc : C'est come vos volez,si sèrè po l'dèssèrt.(is s'rabrèssèt)

Gigi : Ataquans po l'couhène.Wice si troûve-t-èle?

Luc : (qui toûne lès rins à l'ouh deûzinme plan hintche) Podrî mi.
 (âmoumint qui Gigi vout aler vè l'ouh,Anna inteûre deûzinme
 plan hintcheèt tot vèyant Gigi;èle ènn'è r'vint nin)

Sinne 6 : Luc,Gigi,Anna

Gigi : (ossi èstoumaquèye q'Anna) Mins Luc... i n'a n'saquî!

Luc : (sins s'ritourner) Kimint don n'saquî?

Gigi : Bin awè mamôûr(â mot mamôûr,Anna èst co pus èwarèye)

Luc : (ossi èstoumaqué qui lès deûs ôtes) Kimint,c'èst vos?Qui fez-v'
 chal?

Anna : Dji dwème Moncheû.

Luc : Vos dwèrmez!I n'a nin ine eûre,vos èstîz al gare avou mi.

Anna : Dja candjî d'îdèye,dja riv'nou.

Gigi : Quî èst-ce?

Luc : Ni chèrvante!

Gigi : Ah!C'èst vosse chèrvante,dji so binâhe dèl kinohe.

Luc : Poqwè n'èstèz-v' nin èvôye?

Gigi : Kimint s'nome-t-èle?

Luc : Anna!

Gigi : Bone nut' Anna!

Anna : Bone nut' madame.

Gigi : Mam'zèle!

Anna : (qui n'comprend nin) Mam'zèle?

Gigi : Awè,èco mam'zèle,mins pus po lontins(â Luc) Edon mamôûr?
 (todi li grande èwarâcion da Anna)

Luc : (qui n'sé pus qwè) Awè...Anfin...(assez deûr) Anna,dji v'kimande
 di v'z'èspliquer.

Gigi : N'èl kihustinez nin insi èdon vos.

Luc : Dji n'èl kihustinèye nin,dji lî d'mande çou qu'èle fait chal;
 c'èst bin m'dreût m'sonle -ti?

Gigi : Mins awè,èle vint di v'z'èl dire,èle dwème,à cisse-t-eûre chal
 c'èst tot naturél.

Luc : Rèspondez Anna!

Anna : Dji sôrtève di m'tchambe po z'aler â...â...â chòse(èle mosteûre
 l'ouh deûzinmz plan dreûte)

Luc : Dji vous sèpi poqwè vos n'èstèz nin èvôye à Vî-Sâm.

Anna : Tot simplumint pace qui dja mî inmer di wârdèr l'ârdjint po...

Gigi : Po vosse sipâgne-mâ.

Anna : (ofinsèye) Dja on compte al banke.

Gigi : C'èst bin çoula Anna di loukî à sès crosses.(à Luc) El plèce
 dèl barboter,vos d'vrîz l'féliciter.

Anna : Mèrci mam'zèle.

Luc : Lès bilèts qu'on v'z'a... qui,dji v'z'a d'né,c'èsteût po...

Anna : Bin awè,mins dja candjî m'fisk di spale.

Luc : Dji m'ènn'aporçû èt çoula n'arindje rin.

Gigi : Et mi,dji so èstchantèye dèl kinohe(à Luc) Et mi?

Luc : Qwè,èt vos?

Gigi : Dihez-lî quî dji so!

Luc : Quî vos èstèz,poqwè fé?

Gigi : Mins siya èdon mamôûr...Ele deût sèpi qui...

Luc : (à Anna) Mam'zèle Gigi Courant.

Anna : (tchantant) Ah!

Luc : Ine camarâde di scole.

Anna : (todi tot tchantant) Ah!Ah!

Luc : Asteûre Anna,vos v'z'alez coûkî bin djintimint

Gigi : Mins mamôûr,dihez-lî...

Luc : Ni d'hez don nin tot l'timps mamôûr divant lèye.

Gigi : Poqwè,
Luc : Ele èst chokèye èdon.Vos n'vèyez nin s'i-êr èwaré?
Gigi : Siya!
Luc : C'èst pace qui c'èst li prumîre fèye qui dj'amonne ine feume chal.
Gigi : Come dji so ûreûse d'èsse li prumîre,mamoûr.
Luc : (à Anna) Qui rawârdz-v'?Dji v'z'a dèdjà dit d'aler dwèrmi.
Ni d'manez nin plantèye à mitan dè sâlon.Dji deûs djâzer d'afêres avou mam'zèle.
Anna : Po fé n'sûrprîse?
Luc : Ine sûrprîse à qui?
Anna : Bin...à Madame.
Gigi : Nèni nin co,dji v'la dèdjà dit.Po l'moumint,dji so todi mam'zèle.
Anna : Awè,dji v'z'aveûs bin compris;mins mi dji djâzéve di...
Luc : (côpant Anna) Awè,vos avez assez pârler.Têhîz-v',vos v'nâhihez.
Anna : Moncheû deût avu ine divise avou mam'zèle?
Luc : Awè!
Gigi : C'èst pace qui dji sèrè bin vite vosse dame.
Anna : Mi dame?...A mi?
Gigi : Awè à vos!...Coula v'fait-i plêzîr?
Anna : (qui tape on côp d'oûy vè l'ouh prumî plan hintche,wice qui Lulu èt Jan ont sôrti) Awè,bin sûr...mins adon...Madame?
Gigi : Nin Madame...mam'zèle.
Luc : (qui n'sé pus qwè) Ele vi prind dèdjà po Madame.
Anna : Nèni,nèni;dji vous djâzer di Madame
Luc : Di Madame...Quéle Madame?
Anna : Di...di...
Luc : C'èst mam'zèle qui sèrè Madame,i n'a nole ôte.Ele vint co di v'z'èl dire.
Anna : Bin djustumint...Adon si Madame èst todi mam'zèle,qui s'passe-t-i avou Madame?
Gigi : Dji n'comprend nin çou qu'èle vout dire.
Anna : Mins siya,dji d'mande...
Luc : Têhîz-v'!Vos avez compris?
Anna : Nèni,nin fwèrt bin.
Luc : Dji v'z'èspliqu'rè tot çoulà pus târd.
Gigi : Ele a bin l'dreût di sèpi èdon mamoûr.Ele èst bin à corant po lès trôs.
Anna : Dès trôs?...Qué trôs?
Gigi : Dès trôs divins lès meûrs.
Anna : (èl leûne) Dè trôs d'vins lès meûrs?
Gigi : Vos savez bin èdon...Lès pondeûs,lès plonkîs,lès maçons
Anna : Dji n'comprend rin.
Luc : Coula n'fait rin.Ele dwème dressèye,dji lî rafristèy'rè li mémwère dimin.
Anna : I vâreût mî di m'èl rafrister so l'côp.
Luc : Nèni,dimin Anna.
Anna : (qui tind s'min) Tot fî dreût,si sèrèût pus sûr po Moncheû.
Luc : (qui lî done li min) C'èst ça,bone nut'.
Anna : Moncheû kînohe mi devouwemint po r'lu èt come dja compris qui mam'zèle alève div'ni madame,i fâreût tot l'minme bin sèpi çou qui dji deûs fé po Madame.
Gigi : Ele èst vrèmint atincionèye.
Luc : (qui done on bilèt à Anna) Vos k'mincîz à comprinde vos Anna... Si vint ine saqui.
Anna : Qui?
Luc : N'importe qui!Dji n'so là po pèrsone.
Anna : Vos volez sûrmint dj'âzer di ...l'ome qui d'mane à Arlon.
Luc : C'èst bin çoula Anna(Anna tind co s'min) Dji m'aporçû qui vos v'dispièrtez (i lî done on bilèt)
Gigi : (à Luc) Dji so d'acwèrd avou vos,vos avez rêzon di l'ècorèdjî.
(à Anna) C'èst po mète al banke?
Anna : Awè mam'zèle.

Gigi : Dinez-lî quéques bilèts po r'mi mamôûr, si sèrè mi binm'nowe.
Dji v'z'inme dèdjà bin Anna.

Anna : Ni ossi mam'zèle. (Luc a co dès bilèts è s'min)

Luc : Nos èstans bin d'acwèrd po l'ome d'Arlon? Ji n'so nin là.

Anna : Et si on tèlèfone? (èle prind lès bilèts foû dèl min da Luc)

Luc : Vos n'rèpondez nin èdon, si vos avîz stu à Vî-Sâm.

Anna : C'èst vrèye, i n'aréût pèrsonne chal. Et po lès trôs?

Luc : (qui lî done co on bilèt) Ah! awè, lès trôs! Vos savez bin wice qui sont èdon vos Anna, i n'arèt lès pondeûs, lès plonkîs èt lès macons po lès trôs.

Anna : Dji wadje qui n'a dès trôs è plantchî ossi.

Luc : Dj'ènnè sèrèût nin èwaré. C'èst po çoula qui dji d'héve tot-rade à mam'zèle qui po l'moumint, c'èst impossibe qu'èle vinsse s'instaler chal.

Anna : Ah! ça, impossibe!

Luc : (qui monte li ton) Impossibe!

Anna : (minme djeû) Vormint impossibe.

Luc : C'èst l'mot djusse, impossibe.

Anna : I vâreût mutwè mî qui mam'zèle ènn'îreût rat'mint, on n'sé mâye si l'plafond si lèyîve djus.

Luc : Pinsez-v'?

Anna : Dji sé qui n'è nin dè pus solide. Dji vôreûs co bin dimander ine saqwè à Moncheû?

Luc : Qwè?

Anna : Vosse divise avou mam'zèle pout durer assez târd.

Luc : Probâblumint.

Gigi : Vos savez bin Anna, qwand on n'inme; on n'veût nin passer l'timps.

Anna : Et on pouît div'ni nâhî èt s'mète bin à s'i-âhe.

Gigi : (à Luc) Ele n'èst nin télemint chokèye dîreût-on?

Luc : Ele fait simblant. (à Anna) Et adon Anna?

Anna : Si dji pous m'pèmète, dji ric'mandreûs à Moncheû d'aler èl tchambe di camarâdes avou mam'zèle; si vrêmint vos sintez qui vos v'z'alez èdwèrmi (èle mosteûre l'ouh prumî plan dreûte)

Luc : Ele tchambe di camarâdes?

Anna : Awè!... Dji pinse qui vâreût mî.

Gigi : Poqwè nin mamôûr?

Anna : I n'a on tél dizôr è vosse tchambe, minme dès mousemints di feume... da meune naturélemint... èt dji sèrèûs mwète honteûse si mam'zèle drovéve l'ouh dèl tchambe da Moncheû.

Luc : Nos îrans èl tchambe di camarâdes... si vrêmint nos avans mèzâhe di nos r'haper.

Anna : Adon, vos èstèz d'acwèrd. (à Gigi) Rawârdez on moumint, dja n'saqwè po r'vos (èle sôrtèye deûzinme plan hintche)

Sinne 7 : Luc, Gigi

Gigi : Vosse chèrvante èst st-ine feume tot-oute.

Luc : Avou n'bone miyète di dizôrds. Ele li ric'nohe lèye minme à réze.

Gigi : C'èst st-ine câlité d'admète sès défôts (Anna rinteûre deûzinme plan hintche avou n'bèle rôbe di chambe da Lulu)

Sinne 8 : Luc, Gigi, Anna

Anna : Volà po r'vos mam'zèle... on n'sé mâye... si vos volez...

Luc : Vos tûzez à tot vos Anna (ric'nohant li rôbe di chambe di s'feume) Mins c'èst...

Anna : (côpant) Da meune... Ele vint d'èsse bouwèye èt ristindowe.

Gigi : Ele èst bin bèle!

Anna : Dj'adôre lès dismoussîs d'feume ot'tant qui di mète dès çans' à l'intèrèt al banque.

Gigi : Vos èstèz bin binamèye Anna.

Anna : C'èst tot naturél puski dja rimarqué qui vos n'avîz apwèrté nole valîse (à Luc) Vos moncheû, dji m'sovins qui vos avez vosse pyjama èt vos ahèsses è vosse malète (èle prind li malète èt li rôbe di chambe, adon èle sôrtèye prumî plan dreûte).

Sinne 9 : Luc, Gigi

Gigi : C'est st-ine vèritâbe gouvèrnante. Nos l'wâdrans èdon mamôûr?

Luc : Awè, c'est st-ine vrèye pièle. (Anna rinteûre prumî plan dreûte)

Sinne 10 : Luc, Gigi, Anna

Gigi : Etindez-v' çou qui mocheû dit?

Anna : Dji n'a nin oyoul

Gigi : Vos èstèz st-ine pièle...èt i pinse vrêmint çou qui dis, èdon mamôûr.

Luc : Oh!awè.

Anna : Vos èstèz bin bons tos lès deûs. Volà dji pinse qui n'mâque rin. Sèrez bin l'ouh dèl tchambe, on n'sé mâye, on corant d'êr pôreût l'taper âlâdje (èle va distinde l'intèrupteûr è fond) Vos frez bin sins loumîre èdon. Bone nut' madame bone nut' Moncheû èt (aspyant so lès mots) bone convèrsâcion. (èle distind lès deûs lampadères èt sôrtèye deûzinme plan hintche)

Sinne 11 : Luc, Gigi, Lulu

Gigi : (assiowe è canapé) Come dji so ureûse mamôûr, èsse chal avou vos po nosse prumîre nut'; bin vite amon nos ôtes. Vos m'inmez?

Luc : Dji v'z'adôre (i va ad'lé Gigi èt po mî l'rabrèssi; èl rivièsse è canapé. Après quéquès sègondes, Lulu qu'a mètou ine rôbe di chambe inteûre prumî plan hintche, alome li lampadère di hintche, passe drî l'canapé; va â bar à dreûte, beût on vère di whisky ripasse drî l'canapé, distind li lampadère di hintche èt sôrtèye prumî plan hintche).

ET LI TEULE TOME

TREUZINME AKE

Luc èt Gigi sont todi èl minme pòzicion so l'canapé qu'à l'fin dè deûzinme ake. Is s'sèparè.

Sinne 1 : Luc, Gigi

- Gigi : I m'sonle qui mès bâhes vi fèt piède li tièsse.
 Luc : Awè, èt dji n'm'a nin minme aporçû qu'Anna aveût distindou.
 Gigi : Tot simflumint po nos fé comprinde...
 Luc : Qwè?
 Gigi : Qui nos sèrîs ossi bin... dji direûs minme mî...
 Luc : (qui mosteûre l'ouh prumî plan hintche) Là!
 Gigi : Ah! nèni. Vos savez bin q'Anna âreût honte qui dji veûreûs li dizôr di vosse tchambe.
 Luc : Awè, c'èst vrèye.
 Gigi : (qui va vè l'ouh prumî plan dreûte) Dji v'rawâde mamouâr... (èle droûve l'ouh èt Luc va rat'mint ad'lé lèye) Divant tot, vos m'alez raconter kimint nos alans viker chal qwand nos sèrans mariés (èle sòrtèye prumî plan dreûte)
 Luc : (rifreûdi) Adon divins on cas parèye, on pô di whisky mi frèt tot l'bin dè monde (i va à bar, alome li lampadère, prind li botèye di whisky; deûs vères, distind li lampadère èt sòrtèye prumî plan dreûte. A c'moumint-là, Jan inteûre prumî plan hintche, alome li lampadère di hintche, va à bar èt alome li lampadère. I l'a mètou li pyjama da Luc)

Sinne 2 : Jan, Lulu (âd'foû)

- Jan : (qu'à lèyî l'ouh âlâdje) Mi qui pinsève qui dji n'inmève nin lès fwètès bwèssons, volà qui dji prind gos'. Vos m'frez div'ni ine ragognasse come vosse chèrvante.
 Lulu : (âd'foû) Vos n'avez wâde èdon. Kimincîz-v' à v'z'afêti à manèdje?
 Jan : Awè, dji m'abitowe tot doucemint (i r'louke tot-avâ so l'bar) Dji n'sé pus çou qui dji cwire mi, c'èst st-à n'nin creûre hin coula (i va vè l'ouh prumî plan hintche èt djâze à Lulu qu'on n'veût nin) Dji n'piède nin co mès tâtes mins dji n'mi rapèle pus çou qui dji vins cwèri.
 Lulu : (âd'foû) Li whisky èdon!
 Jan : Ah! awè! Li whisky (i r'va ad'lé li bar à dreûte èt s'djâze à lu minme) Li whisky... li whisky. Wice èsse-ti? (à Lulu) Dji n'èl veût nin
 Lulu : (âd'foû) Mins siya èdon m'crèton, so l'bar.
 Jan : So l'bar! Dji so bin divant l'bar, si n'è nin ine berwète qui dja d'avant mi (à Lulu) I n'a nin dè whisky so l'bar.
 Lulu : (qu'intèûre prumî plan hintche) Si n'è nin possibe, dji vins d'aler beûre on vère.

Sinne 3 : Jan, Lulu

- Lulu : Ah! lès omes, c'èst bin tos lès minmes. I z'ont lès afêres dizo leûs ouys èt i d'mandèt co wice qu'èles sont.
 Jan : Si vos èstîz on pô pus binamèye èt n'nin m'comparer âs ôtes.
 Lulu : Dji n'compare nin, dji constate. M'i-ome, c'èst parèye.
 Jan : Dji n'so nin vosse-t-ome èt çoula m'freût bin plèzîr di n'nin m'rapèler à tot còp bon s'i-ègzistince.
 Lulu : Dji n'è pout rin. Qwand dji r'louke li pyjama, dji n'parvins nin à m'èspêchî d'î tûzer.
 Jan : C'èst dizagrèyâbe à ètinde.
 Lulu : Dji m'dimande bin poqwè, adon qui c'èst li peûre vèrité.
 Jan : Tûzez on pô à l'tièsse qui freût lu si vos lî djâzîz sins r'la di mi. I n'sèrèût nin pus contint qui dj'èl so qwand vos m'djâzez d'lu.

Lulu : Mins dji n'sé nin pârler di vos à lu. Ine feume poût divizer di s'i-ome à s'galant mins nin di s'galant à s'i-ome. Vos v'ravizez assez bin, dji n'è poût rin mi.

Jan : Adon, dji m'dimande bin poqwè vos volez l'tromper avou mi; puski avou mi, c'èst come si c'èsteût lu.

Lulu : Awè, mins vos, vos m'amusez.

Jan : (nin binâhe) Aha!

Lulu : C'èst st-assez vrèye çou qui vos d'hez, ça parète minme bièsse.

Jan : Mèrci, vos èstèz vrèmint amistâve.

Lulu : Vos prindez tot di triviès. Vos m'soyî pace qui vos n'trovez nin çou qui vos avez dizo vosse narène. Qui cwîre-dju mi chal?

Jan : Li whisky qu'èst so l'bar dizo m'narène qui vos d'hez.

Lulu : Vos djâzez tot l'timps èt vos m'fez piède li tièsse. Li whisky... Et bin, dji n'èl veût nin.

Jan : Aha!

Lulu : Diqwè aha? Vos l'avez catchî po m'fez cwèri après èdon?

Jan : Mins nèni!

Lulu : Dinez m'èl!

Jan : Dji n'sâreûs puski dji n'la nin.

Lulu : C'èst st-à n'nin creûre (mostrant l'bar) Dji l'a rimètou là après avu rimpli m'vère, èle n'è nin èvolèye tot l'minme.

Jan : Mi! Dji m'mâdjène wice qu'on va l'trover.

Lulu : Wice?

Jan : Vosse chèrvante aveût co seû.

Lulu : Ah! mins nèni. Avou çou qu'èle aveût bu pus' li botèye qu'èle a pris avou lèye è s'tchambe.

Jan : C'èsteût dèdjà ine bèle râcion po cisse nut'.

Lulu : Ela va trop lon. Dji v'z'èl va kiheûre d'ine mèsse façon. Vos alez vèyî çoula.

Jan : Dji n'î tin nin, ni qu'èle mi veûsse avou l'pyjama di...

Lulu : Mins vos èstèz fwèrt bin.

Jan : C'èst possibe mins dji m'sins mâ è m'pè avou lu so r'mi. On n'âreût mî fait d'aler è mi p'tit nid d'amoûr. Dji v'rawâde èl tchambe, dispêchive èdon.

Lulu : Nos avans l'timps... èt c'èst st-ine grâve dècizion à prinde.

Jan : Nos èstîz bin d'acwèrd portant. Vos m'avez assez rèpètè, ôte-pâ nèni; è m'mohone awè. Dji trèfèle tot mi.

Lulu : Vos n'avez pus qui quéquès minutes à rawârdèr. Djusse li timps di dispièrter Anna.

Jan : Si èle èst mwète-sôle, vos v'z'alez bin plêre.

Lulu : Dji n'èl va nin lèyî viker èt haper à s'manîre.

Jan : (qui sôrtèye prumî plan hintche) Dji v'sohête bone tchance.

Lulu : (qui sôrtèye deûzinme plan hintche) Anna... Anna!
(Luc inteûre prumî plan dreûte, li botèye di whisky è s'min, èl va mète so l'bar tot d'hant)

Sinne 4 : Luc, Gigi

Luc : Tins! I m'sonlève qui dj'aveûs distindou (à Gigi qu'èl sût) Mutwè divins n'dîhinne d'annèyes, si tot va bin, dj'atchtèyrè ine villa al Côte d'Azur.

Gigi : Vos m'mètez l'êwe al boke (mostrant li sâle di bagne à deûzinme plan dreûte) Dji va là.

Luc : Fé à vosse-t-âhe. Mi, dji va r'trover nosse bèdj'rèye. (i sôrtèye prumî plan dreûte. Lulu inteûre deûzinme plan hintche sùvowe d'Anna qu'èst tote èdwèrmowe)

Sinne 5 : Lulu, Anna

Lulu : Si n'è pus possibe èdon ine afêre parèye.

Anna : Mins Madame.

Lulu : Qwand vos buvez çou qui dji v'done, çoula passe co, mins haper

Anna : Hê là! Madame. Mi qui dwèrméve come ine bin ureûse.
 Lulu : Et bin dispièrtez-v'... Vos êstez sôle... Wice êsse-ti?
 Anna : Qui? ... Qwè?
 Lulu : Li whisky!
 Anna : Li whisky? Dji n'è sé rin èdon mi. (èle rêtche al tère)
 Lulu : (èwarèye) Qui fez-v' don là? Vos n'n'è là dès manîres.
 Anna : Dji djeûre à Madame (èle rêtche co al tère) qui dji n'a nin li botèye di whisky.
 Lulu : Si n'è nin ine rêzon po rêtchî al tère.
 Anna : Al tère ou ôte-pâ, c'èst Piron parèye por mi. Li principâ, c'èst di djurer qwand on rêtche... dji vous dire, di rêtchî qwand on djeûre, ôtemint ça n'vâ rin (qu'aporçût li botèye di whisky so l'bar) Mins dihez don Madame, i m'sonle qui si n'è nin ine botèye d'êwe di Cologne qu'èst là so l'bar.
 Lulu : (qui n'sé pus qwè dire) Bon!... bon! (èle si vûde on vère èt va vè l'ouh prumî plan hintche) Alez dwèrmi asteûre (èle sôrtèye prumî plan hintche)
 Anna : Awè Madame (èle va po sôrti deûzinme plan hintche, Gigi inteûre deûzinme plan dreûte)

Sinne 6 : Anna, Gigi

 Gigi : Bone nut' Anna, vos n'dwèrmez nin co?
 Anna : (après on còp d'ouy vè l'ouh prumî plan hintche) Come vos l'vèyez là mam'zèle.
 Gigi : I v'fât ripwèzer èt spâgnî vos fwèces.
 Anna : Dji n'parvins nin à sèrer l'ouy, dji m'tracasse brâmint po Moncheû.
 Gigi : Poqwè?
 Anna : Dji m'dimande kimint Moncheû va fé?
 Gigi : Kimint Moncheû frèt qwè?
 Anna : Bin... bin... po lès ovrédjes... po lès trôs.
 Gigi : Sèyîz pâhûle là-d'sus, tot s'arindj'rè. Disqu'à d'min Anna. (èle sôrtèye prumî plan dreûte)
 Anna : (après avu riloukî l'ouh prumî plan hintche èt l'ouh prumî plan dreûte) I n'a todi dès tchanceleûs so l'tère (èle sôrtèye deûzinme plan hintche. Jan inteûre prumî plan hintche)

Sinne 7 : Jan, Lulu (âd'foû)

 Jan : (qua lèyî l'ouh âlâdje) Si n'è nin mâlâhèye... avou çou qui dja bu dji n'sé pus mi rat'ni.
 Lulu : (âd'foû) Li sâle di bagne si troûve di l'ôte costé è fond.
 Jan : Mèrci, dji troûv'rè bin (à lu minme) Abèye Jan ou ti va ahèssî li pyjama da l'ôte (i sôrtèye rat'mint deûzinme plan dreûte. Luc inteûre prumî plan dreûte èt va ad'lé l'bar tot d'hant)

Sinne 8 : Luc, Gigi (âd'foû)

 Luc : (i prind ine cigarète foû d'on pakèt) Dji sé bin qui c'èst st-ine mâle âbitude, mins qui voléve.
 Gigi : (âd'foû) Dji v'z'èl frèt piède qwand nos sèrans mariés.
 Luc : Divant di s'coûkî, si n'è rin mins dja todi oyoû dire qui li prumîre cigarète qu'on fougèye à matin à djon-coûr n'è vormint nin bone po l'santé (i dit çoula tot sôrtant prumî plan dreûte. A c'moumint-là, Jan inteûre deûzinme plan dreûte èt Anna inteûre deûzinme plan hintche; èle a aporçû Luc qui sôrtéve, èle hossèye dèl tièsse)

Sinne 9 : Anna, Jan

 Jan : (qui n'a nin ric'nohou Anna so l'còp) Qu'èsse qui c'èst?
 Anna : Ah, c'èst vos! Dja pinsé qui c'èsteût Moncheû. Vos comprindez... li pyjama.
 Jan : Awè, c'èst mi; èt vos, vos n'dwèrmez nin co?

Anna : Nèni moncheû. Po tot l'ôr de monde, dji n'vôreûs nin rater on s'fê tâvlê.

Jan : Qwè?

Anna : (qui hossèye dèl tièsse) Bin...tot èdon moncheû...Li vèye... Dji tûzéve djustumint...Si Moncheû vi vèyéve chal...Adon,dji m'dihéve,c'èst vrèmint ine saqwè di drole li vèye.

Jan : Awè c'èst drole...Mins qu'avez-v' à hossî dèl tièsse come vos l'fez?

Anna : C'èst st-à câze dèl vèye. Po r'vos, li vèye èst bèle èdon?

Jan : Awè...Si on voût!

Anna : Di qwè v'plindez-v'?

Jan : (qui hossèye dèl tièsse) Dji n'mi plind nin.

Anna : Volà qui c'èst vos qu'ataque à hossî dèl tièsse asteûre. I m'sonle qui vos n'savez pus fwèrt bin wice qui vos n'n'èstèz.

Jan : (qui va vè l'ouh prumî plan hintche) Dj'âreûs mî inner d'aler è mi p'tit nid d'amoûr (i droûve l'ouh).

Lulu : (âd'foû) Qui fez-v'?

Jan : Dji djâzéve avou Anna (i sôrtèye prumî plan hintche. Anna hossèye co dèl tièsse, adon èle sôrtèye deûzinme plan dreûte. Luc inteûre prumî plan dreûte èt djâze à Gigi qu'è âd'foû)

Sinne 10 : Luc, Gigi (âd'foû)

Luc : Mins nèni puski vos n'n'avez l'âbitude, i n'fât rin candjî surtout qui c'èst st-âhèye à arindjî. Dj'èl va dire à Anna.

Gigi : (âd'foû) Vos èstèz in'amoûr.

Luc : Dj'èl sé bin (i sôrtèye deûzinme plan hintche èt rinteûre rat'mint) Qu'èst-ce qui çoula vout dire, èle n'èst nin è s'tchambe. (Anna inteûre deûzinme plan dreûte)

Sinne 11 : Luc, Anna

Anna : Quî ça Moncheû?

Luc : Ah! Anna...C'èst vos qui dji cwèréve.

Anna : (mostrant li deûzinme plan dreûte) Dj'èsteûs là!

Luc : Vos frez de chôcolât po didjuner?

Anna : Po didjuner?

Luc : Awè po... (i mosteûre l'ouh prumî plan dreûte wice qui Gigi s'troûve)

Anna : Aha! awè!...Et po r'vos Moncheû, de chôcolât ossi?

Luc : Poqwè nin!...Awè, çoula mi candj'rè on pô; (Gigi inteûre prumî plan dreûte)

Sinne 12 : Luc, Anna, Gigi

Gigi : De chôcolât avou bêcôp de lècê po r'mi...à câze di m'régime

Luc : Vos sûvez on régime?

Gigi : Awè... à m'manîre...c'èst po m'ècrâhî on pô.

Luc : C'èst lès pourcês qu'on écrâhe? Dji n'vous nin v'veûye grohi, dji v'z'inme bin come vos èstèz.

Gigi : Dji vous avu pus' di rondeûr.

Luc : Vos èstèz ronde assez!

Gigi : Oh! awè...dji so come on clâ

Luc : Dèdjà on gros clâ.

Gigi : (assez sètche) Dji m'troûve trop fène èt dji m'foûs di çou qui vos d'hez (brèyant) Dji vous qui m'cwèr âye dès foûmes.

Anna : Doûcemint, tot l'monde dwème.

Luc : Nolu ni sâreût nos ètinde.

Anna : Dj'ènn'è so nin ossi sûre qui vos savez mi Moncheû.

Luc : (à Gigi) Di tote manîre, vos n'avez nin rêzon.

Gigi : Vos m'soyîz lès cwèsses d'ine mèsse façon vos.

Anna : Finâlemint, chôcolât ou nin chôcolât?

Gigi : Chôcolât avou brâmint dè lècê po prinde dè kilos.
Luc : Vos êstez bone à loyî.
Gigi : (tot sôrtant prumî plan dreûte) Et vos ossi!

Sinne 13 : Luc,Anna

Luc : Vos avez compris?
Anna : Rin du tout Moncheû!
Luc : (qui brêt vrêmint fwèrt) Dè chôcolât avou on hope^di lècê.
(i sôrtèye prumî plan dreûte)

Sinne 14 : Anna

Anna : I d'vins bièsse sûremint po brêre insi.(po covri li brut qui Luc
vint dè fé,èle si mète à potch'ter èt à brêre) Chôcolât...lècê...
chôcolât... lècê(Lulu inteûre prumî plan hintche)

Sinne 15 : Anna,Lulu

Lulu : Anna!Div'nez-v' sote?
Anna : Mi Madame!
Lulu : Qui v'prind-i di potch'ter insi tot gueûyant?
Anna : (qui s'arèstèye di potch'ter) Mi? Dji n'a nin gueûyî,dji vins
di sôrti dèl sâle di bagne èt dji djâzéve.
Lulu : Et qui d'hîz-v' ?
Anna : Rin di spéciâl,dji n'mi rapèle pus;dji d'héve n'importe qwè po
m'tini kipagnèye,dji m'sins tote fène seûle.
Lulu : I v'fâreût on k'pagnon.
Anna : Ah!Si dj'aveûs on camarâde d'èfance.
Lulu : Anna!
Anna : On camarâde d'èfance qui dji pôreûs vèyî tos lès après-l'-dîner
come Madame.
Lulu : Kimint come mi? Vos volez diner dè sonètes là Anna.
Anna : Dji n'done nin dè sonètes.Dji dis çou qui dji veûs.
Lulu : Mins vos n'vèyez rin.
Anna : Sâf qwand Madame rinteûre so l'fin di l'après-l'-diner avou sès
dj'vès tot disfêts.
Lulu : C'èst st-à câze dè rouflâdes qui n'a d'vins lès botiques.
Anna : Dji n'aveûs nin tûzé âs rouflâdes,c'èst co sûr câze di zèles qui
li vizèdje da Madamen'èst nin ossi ros'lant qwand èle rinteûre
qui qwand èle enn'èva.
Lulu : I n'a li poussîre,li tcholeûr...Et pwis,dji n'vi pèrmète nin
di dire...
Anna : Oh! mins dji n'dis rin...C'èst vos qui m'dimande...èt dji rèspond
Lulu : (on pô pus douce) Tot çoula ni v'compète nin èdon Anna.
Anna : Nèni èdon Madame.
Lulu : Vos savez bin qui nos v'z'inmans bêcôp Moncheû èt mi.
Anna : Awè èdon Madame.
Lulu : Adon,si vos vèyez minme dè sacwès d'drole...dè istwéres di
feume,dè istwéres inte vos èt mi...Nos èstans câzî come deûs
soûrs èdon...Et vos m'inmez bin?
Anna : Oh!awè èdon Madame.
Lulu : Quî inmez-v' li mî,Moncheû ou mi?
Anna : Vos n'èl dîrez nin à Moncheû?
Lulu : Nèni!
Anna : Et bin,c'èst vos Madame.
Lulu : C'èst binamé çoula...Mi ossi Anna.
Anna : Vos m'inmez mî qui Moncheû?
Lulu : Dji vous dire qui dji v'z'inme ossi.
Anna : C'èst l'feûte di gade adon,tot l'monde s'inme
Lulu : Puce qui vos m'inmez pus' qui Moncheû,çoula ni v'freût rin si
Moncheû èsteût...

Anna : Cou qui nos pinsans...N'oyant nin sogne dès mots.
 Lulu : Et come mi,vosse grande camaråde,dji n'èl so nin...c'est l'princip
 Dè mons come çoula,les feumes ni sont nin dès ènocinnes.
 Anna : Po l'pus sûr Madame.
 Lulu : I l'èst bin clér qui vos n'avez mâye rin rimarquer èdon Anna?
 Anna : Rimarquer qwè Madame?
 Lulu : Anfin,come vos l'avez fwèrt bin vèyoû po r'mi...Moncheû ni
 rinteûre nin?...
 Anna : Avou li vizèdje mons roslant qwand i rinteûre qui qwand ènn'èva.
 Lulu : Et sès dj'vèts tot disfèts?
 Anna : Qui v'z'alez-v' mādjinèr là don Madame.Vos polez dwèrmi so vos
 deûs orèyes...Moncheû èst st-in-ome tot-oute.
 Lulu : Adon,dji n'so nin?...
 Anna : Nèni...nèni...nèni (Jan inteûre prumî plan hintche)

Sinne 16 : Anna,Lulu,Jan

Jan : Qu'èst-ce qui vos fez?
 Lulu : Dji djâze!
 Jan : Vos n'vinez nin?
 Lulu : D'îrè qwand çoula m'sonl'rè bon.
 Jan : Ca va...ça va...Si on aveût stu è mi p'tit nid d'amouîr (mostrant
 Anna) Avez-v' dimander po l'didjuner?
 Lulu : Nin co!(à Anna) Moncheû v'reût bin dè chôcolât po didjuner.
 Anna : Dji sé!Vos v'nez di m'èl dire.
 Lulu : Dji n'vi z'a rin dit!
 Anna : Vos n'm'avez rin dit? Ah!awè,dja m'cèrvê tot bardouhî hin mi.
 Adon,si sèrèt dè chôcolât po Madame ossi?...Vos m'avez dit qui
 vos inm'rîz bin di grohi on pô.
 Lulu : Mi grohi?
 Anna : Qui dji so boubièsse.
 Lulu : (qui tûze) Après tot,poqwè nin;grohi on pô ni m'displêreût nin.
 Jan : Vos èstèz fwèrt bin insi.
 Lulu : Mi cwèr,c'èst da meune,ocupez-v' di vos ognons.C'èst dè chôcolât
 po r'mi ossi Anna.
 Anna : Volà li couhène simplifiyèye,dè chôcolât po tot l'monde.
 Ureûs'mint,li rèsse èst télemint kimahî.
 Jan : Quéle novèle,vinez-v' ?
 Lulu : Awè,dji v'sû! Qui l'èst sins -misse don çila(Jan sôrtèye prumî
 plan hintche)

Sinne 17 : Anna,Lulu

Anna : Madame,mi pèrmètez-v' di v'dimander?
 Lulu : Diqwè Anna?
 Anna : Qui trovez-v' di pus' à ci-chal qu'à Moncheû?
 Lulu : Dès hopès d'afêres!
 Anna : Qwè par ègzimpe?
 Lulu : Dji n'sé nin mi...C'èst ôte tchwè...C'èst difèrint(Jan inteûre
 prumî plan hintche)

Sinne 18 : Anna,Lulu,Jan

Anna : (qui s'djâze à lèye minme) Dji m'dote bin qui n'a n'saqwè di
 difèrint.
 Jan : Est-ce po oûy ou po l'annêye bîzète qwand ploûrè dès bèrwètes?
 Lulu : Awè,vos m'chal!
 Jan : Dji v'rawåde chal,ôtemint vos alez co djâzer...Come si on
 n'aveût rin d'ôte à fé po l'moumint(i va vè l'bar,Lulu va vè
 l'sâle di bagne à deûzinme plan dreûte) Wice alez-v' ?
 Lulu : (mostrant wice qu'èle va) Là!...Eco quéquès sègondes di pacyince.
 (èle sôrtèye deûzinme plan dreûte)

Sinne 19 : Anna,Jan

(Jan prend ine cigarète qu'è so l'bar,l'alome èt va s'achîre è canapé)

- Anna : (avou compassion) Moncheû n'a nin l'êr fwèrt djoyeûs.
Jan : Siya,siya(i mosteûre di l'agacerèye)
Anna : I m'sonle qui vos èstèz nâhî.
Jan : Mins nèni!
Anna : Dji vous dire...nâhî di djâzer dèl minme afêre avou Madame.
Jan : Di djâzer?...Mutwè bin;(i mète li cigarète è cendrier qu'è so li p'tite tâve pwis i s'lîve) Bone nut'(i sôrtèye prumî plan hintche,Lulu inteûre deûzinme plan dreûte)

Sinne 20 : Anna,Lulu

- Lulu : Vos èstèz todi là vos Anna?
Anna : Awè Madame.
Lulu : Qui rawârdez-v' ?
Anna : On grand mâleûr.
Lulu : Qui d'hez-v' ? A mitan dèl nut' !
Anna : C'èst tofèr qwand on s'ènn'atind li mon qui...
Lulu : Anna,dji creûs qui vos dwèrmez so pî.
Anna : Coula s'veût èdon Madame,dja dès p'tits oûys;dja somêy èt dja rimarqué qui c'èst tofèr à c'moumint-là qui...
Lulu : (tot sôrtant prumî plan hintche) Bone nut' Anna.
Anna : Dji va distinde Madame(èle va distinde lès lampadères,i fêt tot neûr,èle va po sôrti deûzinme plan hintche à moumint qui Luc inteûre prumî plan dreûte)

Sinne 21 : Anna,Luc

- Anna : Et bin s'côp chal,c'èst vrêmint côper à coûtê.
Luc : (surpris) Qui fez-v' là èl nutisté?
Anna : Dji vins di distinde moncheû.
Luc : Raloumez adon (Anna ralome lès lampadères.Luc aporçû li cigarète qui Jan a mètou è cendrier,i va s'achîr è canapé èt prend li cigarète) Tins!Dji n'l'aveûs nin fini cisse-lale.
Anna : (tote èwarèye di lî vèyî foumî li cigarète da Jan) Vos avîz roûvî vosse cigarète Moncheû?
Luc : Awè...awè...On n'sé pus fwèrt bin çou qu'on fait.
Anna : Vos n'avez nin l'êr binâhe Moncheû
Luc : Siya...siya.
Anna : Moncheû ni done wère l'imprèssion di...
Luc : Pace qui n'a dès fèyes qui dji done ine imprèssion?
Anna : Awè,sovint...Qwand vos rintrez di vosse burô èt qui vos avez sûremint rèscontré vosse camaråde d'èfance èt qui vos avez"djâzer" tote l'après-l'-dîner...vos m'fez ine bin mèyeûse imprèssion qu'asteûre.
Luc : Vos savez bin qui dji v'z'inme bêcôp Anna?
Anna : Assûré Moncheû.
Luc : Nos avans tofèr situ èt nos èstans todi ine père di bons camarâdes
Anna : Awè èdon Moncheû.
Luc : Dji vous dire...vrêmint dès fwèrts bons camarâdes...adon,lès istwères di fwèrts bons camarâdes,çoula d'meûre...
Anna : Inte lès fwèrts bons camarâdes.Portant si Moncheû m'pèrmètedi...
Luc : Qwè Anna?
Anna : (qui mosteûre li prumî plan dreûte) Qui vosse camaråde d'èfance n'a nin du tout li janre qui vos inmez bin.
Luc : Vos trevez ossi qui...?
Anna : D'après çou qui dja polou vèyî,i n'a nole dotance.C'èst minme grâve pace qui Moncheû inme lès feûmes come(èle vout mostrer li prumî plan hintche mins si rapèle qu'èle ni pout nin) dji vous dire come Madame.Vos avez li bèguin po lès feumes distinguèyes èt vos minme;vos avez télémint d'alûre.

Luc : Ah! Vos trovez qui dja di l'alûre?
 Anna : Tot l'cârtî ènn'è djâze èdon moncheû. Et vèyî Moncheû avou cisse mam'zèle-là qui vout s'ècrâhî... Vos èstèz bécôp trop bin po r'lèye
 Luc : Vos pinsez qui... Anfin çou qu'è fait èst fait.
 Anna : Vos d'vrîz disfê Moncheû. Divins tos lès cas, si dj'èsteûs è vosse plèce.
 Luc : Awè, mins vos n'î èstèz nin.
 Anna : Ureûsemint... Dji sèrèûs nin si bièsse savez mi.
 Luc : Vos avez mutwè rêzon. Dji veûrè bin... (i r'mète li cigarète è cendrier) Bone nut' Anna. (i sôrtèye prumî plan dreûte)
 (Anna vout sôrti deûzinme plan hintche èt Jan inteûre prumî plan hintche)

Sinne 22 : Anna, Jan

 Anna : Vochal l'ôte asteûre!
 Jan : (surpris) Hin?... Vos m'avez fait sogne vos.
 Anna : Coula ni finirè don jamâye?
 Jan : Qwè?
 Anna : Rin!
 Jan : Qui fez-v' chal à hèrtchî avâ l'plèce?
 Anna : Et vos?
 Jan : Kimint, èt mi? Dj'aveûs roûvî mi cigarète.
 Anna : Ah! C'èst da vosse.
 Jan : Bin sûr! A qui volez-v' qu'èle seûye?
 Anna : Dji m'èl dimande. I n'a di qwè avu li cèrvê mahî. Dispôye li tin qui dj'èle veût foûmî.
 Jan : Vos n'avîz qu'a l'distinde.
 Anna : Dji n'm'âreûs nin pèrmètou d'î toucher.
 Jan : Qui rawârdîz-v' adon, qu'èle mète li feû?
 Anna : (qu'ènn'a s'sô) Et adon? Dji n'so nin pompier hin mi.
 Jan : Vos èstèz in'afrontèye (i vout r'monter è fond)
 Anna : Wice alez-v' ?
 Jan : Vèyî si l'ouh èst bin sèré.
 Anna : (fwèrt agacète) Vos avez sogne qui n'vinsse ine saquî?... Sèyîz sins pônes, i n'vinrè nolu... I n'a pus nole plèce... Nos èstans â complèt... Vos ètindez, â complèt (èle va po sôrti deûzinme plan hintche)
 Jan : I n'vi fât nin mète divins dès ètats parèyes.
 Anna : Dji m'mète divins çou qui m'plêt qwand çoula m'plêt... Ni roûvîz nin di distinde (èle sôrtèye deûzinme plan hintche. Jan distind èt sôrtèye prumî plan hintche. Luc inteûre prumî plan dreûte èt va aloumer li lampadère qu'è so l'bar; i l'a lèyî ine crèveûre à l'ouh)

Sinne 23 : Luc

 Luc : (i djâze à Gigi qu'on n'veût nin) Di v'z'acèrtinèye qui vos sondjî, i n'a nolu (i distind li lampadère èt dit tot sôrtant prumî plan dreûte) Vos ravizez Jane d'Arc vos. (Anna inteûre deûzinme plan hintche tote foû d'lèye, èle ralome lès lampadères)

Sinne 24 : Anna

 Anna : Coula n'pout pus durer. Dji n'a nin lès nièrs assez solides po supwèrter pus lontan on s'fê rouflis'... Qwand in'ouh si sère d'on costé, c'èst di l'ôte costé qu'èle si droûve (èle s'achèye è canapé èt prind li lîve avou lès eûres di trin qui s'troûve so li p'tite tâve) As grands mäs, lès grands r'mêdes. Come i n'sont nin èvôyes; nos lès alans fé rentrer (èle discrotche li téléphone èt l'mète so l'tâve, adon èle si lîve èt va bouhî à l'ouh prumî plan hintche; on n'rèspand nin, èle si décide à drovi l'ouh èt brêt) Madame... Madame.

Lulu : (âd'foû) Qui n'a -t-i co?
 Anna : C'èst Moncheû!
 Lulu : (âd'foû) Qui d'hez-v' ?
 Anna : C'èst vosse-t-ome!...Boum là! (èle va s'achîre è canapé èt
 prind li còrnèt dè tèlèfone è s'min;â moumint qui Lulu inteûre,
 èle dit è l'aparèye) Awè Moncheû ,dji comprinds.

Sinne 25 : Anna,Lulu pwis Jan(âd'foû)

 Lulu : (souladjèye) Ah! I l'èst st-â tèlèfone!
 Anna : (qui continowe à djâzer è l'aparèye) Awè,Moncheû...Madame m'a
 tèlèfoné po m'dire çoula...awè... à câze dè s pondeûs qui sont
 amon s'mame.
 Lulu : Ah! I l'èst st-à Paris?
 Anna : (todi è l'aparèye) Vos n'avez nin pris li trin po Paris?...Kimint?
 C'èst st-a l'gâre qui n'saquî di l'ouhène vi z'a prév'nou qui
 l'afêre di Paris èsteût arindjèye...Adon,vos n'n'avez nin n'n'alez
 ...Dji comprind Moncheû.
 Lulu : Poqwè tèlèfone-t-i puce qui creût qui n'a pèrsone chal?
 Anna : Vos tèlèfonîz à tot hazard...Coula tome à l'idèye,Madame rivint
 oûy al nut'.
 Lulu : Mins qui v'prind-i don vos? Têhîz-v' èdon!
 Anna : Vos,têhîz-v'!Moncheû va v'z'ètinde(âtèlèfone) A quèle eûre
 arive-t-i li trin da Madame?Vos pèrmètez(à Lulu)Riloukîz bin vite
 qwand arive on trin vinant d'Arlon(èle lî done li lîve avou lès
 eûres di trin(â tèlèfone) Dji cwire èdon moncheû.
 Lulu :(après on moumint) Divins vint'-cinq' minutes.
 Anna : (â tèlèfone) A onze eûres Moncheû...Madame va-t-èsse binâhe,èle
 va avu ine bèle surprîse...Awè Moncheû,disqu'à tot-rade.
 Lulu : Mins al fin dèfins,qui lî avez-v' raconté?
 Anna : Come vos èstîz chal ad'lé mi,dja bin d'vous m'débrouilîer èt dja
 mādjiné l'istwère dè s pondeûs amon vosse mame po fé comprinde
 à Moncheû qui vos inmîz mî di riv'ni.
 Lulu : Mins adon?... Adon mi? Qu'èst-ce qui dji fait?
 Anna : Vos avez bin compris sûremint,Moncheû va v'rawârder al gâre.
 Vos avez djusse li tin di v'moûssi.
 Lulu : Oh!Anna...mèrci...mèrci...Anna!Vos èstèz formidâbe.
 Anna : Dj'èl sé bin Madame...Mins dispêthîz-v',ôtemint ça va èsse
 tèrîbe.Vos v'rîndez compte si Moncheû arivéve èt qui vos sèrîz
 todî chal,si sèrèût on bê drame.
 Lulu : (qu'intèûre prumî plan hintche èt lè l'ouh âlâdje) C'èst vrèye
 qwand on î tûze(à Jan qu'on n'veût nin)Alè,lèvez-v'...Mins si
 n'è nin possibe,i m'sonle qui vos v'z'èdwèrmez.
 Jan : (âd'foû) Dji so nâhî mi.
 Lulu : (âd'foû) Dji m'dimande bin avou qwè.
 Jan : (âd'foû) C'èst nâhîant di rawârder èt dji n'mi lîve nin sins
 rêzon â moumint wice qui...
 Anna : Ni discutez nin Madame,dispêthîz-v'.
 Lulu : (âd'foû) Awè,ni discutez nin...Lèvez-v',m'i-ome va arivé d'ine
 minute à l'ôte.
 Jan : (âd'foû) Dji m'è foût.Dji so chal po l'amoûr èt dji n'bodj'rè
 nin tant qui dji n'a nin çou qui dji vous.
 Lulu : (âd'foû) C'èst st-inîmadjinâbe in'ome parèye.
 Anna : Vos n'avez mâye si bin dit Madame.Sèrez-v' bin vite prête?
 Lulu : (âd'foû) Poqwè avez-v' rèspondou â tèlèfone?
 Anna : Qu'âreût-i arivé si dji n'l'aveûs nin fait?
 Lulu : (âd'foû) C'èst vrèye,çoula âreût stu tèrîbe(à Jan) Vi z'alez-v'
 lèvé vos awè ou nèni?...Tant pis po r'vos(èle inteûre prumî
 plan hintche) Volà,dji so prête!Asteûre,dji mète dè s éles à mè s
 talons èt dji vole al gâre(mostrant wice qui Jan s'troûve)
 Fez-l' ènn'aler èdon Anna.
 Anna : Comptez so r'mi Madame,si sèrè fait so on còp d'aloumîre si dji
 pûs.Vos rouvîz vosse valîse Madame.

Lulu : Mi valîse?...Awè,vos avez rêzon,ûreûsemint qui vos êstez là.
 (èle rinteûre èl tchambe èt risôrtèye rat'mint avou s'valîse)
 Anna : Prindez on taxi mins n'arivez tot l'minme nin divant l'eûre
 al gâre.
 Lulu : Dji n'roûvèy'rè nin çou qui vos avez fait Anna...èt vos,ni roûvîz
 nin di fé foute li camp à...
 Anna : L'Ostogo!...Dji n'mâqu'rè nin,si sèrè à còp d'pîs si fât.
 Lulu : (tot sôrtant è fond) Vos êstez ine pièle!

Sinne 26 : Anna

Anna : A sùvant asteûre(èle va ad'lé l'ouh prumî plan hintche èt
 l'int-droûve,èle dit à Jan qu'on n'veût nin) Adon,c'èst po oûye
 ou po d'vins sîh saminnes?Disnoukîve èdon mon ami ou bin si sèrè
 Moncheû qui v'frè voler foû dè lét.(Jan inteûre prumî plan
 hintche)

Sinne 27 : Anna,Jan

Jan : (i tchoûle) Ca va...ça va...Dji m'va moussî...Dji m'ènn'è sovindrè
 di cisse bèle nut' d'amoûr.
 Anna : I n'a wère di tchance po qui çoula s'rinovèle.Vos avez quéquès
 minutes po v'candjî.
 Jan : (tot sôrtant prumî plan hintche)Dj'èl saveûs bin qu'on âreût mi
 fait d'aler è mi p'tit nid d'amoûr.

Sinne 28 : Anna,Luc pwis Gigi(âd'foû)

Anna : (qui r'louke l'ouh prumî plan dreûte) Là,c'èst l'minme afêre sâf
 qui c'èst l'contrêre,mins c'èst lèye qui m'fait sogne;(èle va
 bouhî à l'ouh)Moncheû!(on n'rèspnd nin,èle droûve l'ouh)Moncheû!
 Luc : (âd'foû) Qui n'a -t-i?
 Anna : C'èst Madame! (Luc inteûre prumî plan dreûte)
 Luc : Qwè,qui m'racontez-v'?...Mi feume?...Wice...VOs div'nez sote vos?
 Anna : (mostrant li tèlèfone so l'tâve) Madame vint dè tèlèfoner...
 Ûreûsemint qui dji n'vi z'a nin hoûter èt qui dja rèspondou.
 Luc : Et qu'a-t-èle dit?
 Anna : Qui n'aveût lès pondeûs amon s'mame.
 Luc : Lès pondeûs?
 Anna : Awè moncheû...Lès pondeûs...Et come èle ni saveût d'mani,qu'èle
 riv'néve so l'còp.
 Luc : So l'còp?...Et mi adon?
 Anna : Dja èspliqué à Madame qui vos v'nî di tèlèfoné po dire qui vos
 n'èstîz nin èvôye pace qui n'saquî di vosse burô vi z'aveût v'nou
 prév'ni al gâre qui l'afêre di Paris èsteût arindjèye.
 Luc : Anna,vos êstez formidâbe.
 Anna : Dji finirè al creûre Moncheû!
 Luc : Ele a dèdjâ pris l'trin adon?
 Anna : Awè èdon Moncheû.Divins Vint' minutes,èle sèrè al gâre èt dji
 lî a dit qui vos îrîz l'cwèri.Vos avez tot djusse li tin po
 z'î aler.
 Luc : Pinsez-v' ?
 Anna : Oh!awè èdon. Moncheû deût bin çoula à Madame.
 Luc : Vos avez rêzon Anna.
 Anna : Dji saveûs bin qui vos îrîz.Come dji so binâhe.Vos alez vèyî
 come Madame èst st-adorâbe.
 Luc : Awè,c'èst vrèye(i va drovi l'ouh prumô plan dreûteèt brêt)
 Gigi,lèvez-v' à pus abèye!
 Gigi : (âd'foû) Qui n'a-t-i?
 Luc : I fât qui vos v'lèvéze.
 Gigi : Mins poqwè?
 Luc : (tot sôrtant prumî plan dreûte) Pace qui m'feume arive.
 Gigi : (âd'foû) Dji m'è foû! (après avu compris,èle aroufèle come
 ine arèdjèye po l'prumî plan dreûte)

Sinne 29 : Anna, Gigi, Luc

-
- Gigi : (èle brêt) Qwè,...Qui racontez-v'?...Vosse feume?...Quéle feume?
 Luc : (intransant drî lèye prumî plan dreûte tot s'moussant) Li meune hin sûremint, dji'ènn'a nin trinte-sîh...Ureûsemint po r'mi.
- Gigi : Vos êstèz marié?
 Luc : Si dja n'feume, c'èst qui dji'èl so m'sonle-t-i.
 Gigi : Vos mintihez, si n'èst nin vrèye.
 Anna : Oh! siya, tot çou qui n'a d'pus vrèye.
 Gigi : Vos, sèrez vosse clapète (à Luc) Vos m'avez minti?
 Luc : Awè, èt come dji n'a nin l'tin asteûre; dji v'z'èspliquerè çoula in'ôte djoû si vos l'volez vrêmint.
 Gigi : Vos m'avez dizonerer!
 Luc : Câzî, nin tot-à-fait.
 Anna : I l'èsteût mon eûne!
 Gigi : Vwayou...Crapule...Rêhèm.
 Luc : Et mi qui pinséve qui vos m'inmîz.
 Gigi : Pace qui vos n'èstîz nin marié...Dji crèyéve tot çou qui vos m'dihîz.
 Anna : Moncheû èsteût cèlibatère di tins-in-tins.
 Gigi : (todi foû d'lèye) Oh! Vos, ça sufihe.
 Luc : Vos v'frez ine rêzon.
 Gigi : Ine rêzon...I n'mi plêt nin.
 Luc : I fâret bin! Volà, dji so prête...Asteûre, vos alez v'moussî bin djintimint èt nos djâz'rans di tot çoula quand nos sèrans foû d'chal. Po l'moumint dji n'a nin l'tin.
 Gigi : Et mi, dja tot m'tin!
 Anna : Ni roûvîz nin vosse malète Moncheû, vos riv'nîz dèl gâre èdon.
 Luc : C'èst vrèye, èco n'tchance qui vos êstèz là.
 Anna : Vos polez compter so r'mi po nètî tot l'bazaâr (Luc sôrtèye prumî plan dreûte)
 Gigi : Nètî qwè?
 Luc : (qui rinteûre prumî plan dreûte avou s'malète) Vos! I fât qui vos n'n'aléze.
 Gigi : Dji n'vous nin...Dji n'vous nin...Dji vous d'mani chal, dji so è m'mohone
 Anna : Mins nèni mam'zèle...Hoûtez-m', dji v'z'èspliqu'rè.
 Gigi : Vos, po l'dièrinne fèye; têhîz-v'!
 Anna : Alè, moncheû; trossî vos guètes si vos n'volez nin ariver trop târd. (mostrant Gigi) Dji m'ènocupe.
 Luc : Mèrci. (i r'monte vè l'ouh dè fond)
 Gigi : Ah! C'èst st-insi...Et bin, on va vèyî çou qu'on va vèyî. (èle sôrtèye prumî plan dreûte èt va rentrer so l'côp avou on rèvolvèr)
 Anna : (à Luc) Ni roûvîz nin èdon, gâre d'Angleûr.
 Luc : Awè, awè.
 Gigi : (qui rinteûre avou s'rèvolvèr) Si vos v'mâdjinez qui vos v'z'alez sètchî di spèheûr si âhèyemint, vos v'gourez m'âssî rowe.
 Luc : Dji v'la dit, dji n'a nin l'tin.
 Anna : Dimanez keû mam'zèle.
 Luc : Disqu'à tot-rade Anna (i sôrtèye è fond à moumint qui Gigi tire saqwants côps mins on n'ètind noû côp d'feû).

Sinne 30 : Anna, Gigi

-
- Anna : (qui prind li rèvolvèr foû dès mins da Gigi) Dinez-m' çoula mam'zèle, on s'fait dè mâ quand on djowe avou dès sfêtès ustèyes.
 Gigi : (qui s'lê toumer è canapé) Dji l'a raté...dji l'a raté...c'èst tèribe.
 Anna : (qui va mète li rèvolvèr so li p'tit meûbe à hintche) Vos l'avez raté èt c'èst st-ureûs po r'vos come po tot l'monde (Jan qui tchoûle todi inteûre prumî plan hintche)

Sinne 31 : Anna,Gigi,Jan

- Jan : I n'a rin di pus abomonâbe qui di s'lèver an plin mitan dèl nut'.
Dji pinse qui dji l'a dèdjà dit,on n'âreût mî fait d'aler....
- Anna : (qu'èle còpe) Et vosse pitit nid d'amoûr,tote li vèye di Lidje
èl sé bin.
- Jan : (qu'aporçû Gigi todi foû d'lèye) Tins,volà co n'novèle!
- Anna : C'èst st-ine djône parinte...di m'famile.Ele èst nozèye èdon?
Dji v'prézinte Gigi(èle fièstèye lèdjîremint lès tchifes da Gigi)
Va-t-i mî?
- Jan : (tot finihant di s'moussî,va ad'lé Gigi) Vos n'avez nin bourdé,
èle n'èst nin mâ...nin mâ du tout.
- Anna : Et dizintèressèye,çou qui vâ s'pèzant d'ôr.
- Jan : Vos l'savez bin vos?
- Anna : Dj'èl kinohe assez pov'l'acèrtiner,lès parents n'sont nin dès
tchins èdon.Si èle vi plêt,èle èst da vosse.
- Jan : Da meûne?
- Anna : I n'a rin di pus âhèye,vos n'avez qu'à l'prinde.Vos èstèz todi
djônne-ome dji pinse?
- Jan : Mi?...Bin...awè...si on voût.
- Anna : C'èst l'feûte di gade insi!.Ele ènn'è cwîre onk(èle fièstèye co
Gigi) Loukîz on pô li bê p'tit poyon qu'èst chal ad'lé mi.
- Gigi : (qui droûve lès oûys) Dji l'a raté...dji l'a raté.
- Anna : Ni tûzez pus à çoula...Loukîz,volà onk qu'èst bin mî èt à vosse
chèrvice(àJan) Kimint v'lome-t-on co vos?
- Jan : Jan!
- Anna : (à Gigi) Jan,c'èst mamé èdon Jan,èt çou qui n'gâte rin,i l'èst bê.
- Jan : Bê...bê...I n'fât nin fé lès peûs pus spès qui n'sont.
- Anna : N'èl discorèdjî nin èdon vos.(à Gigi) Adon,vos l'volez?I v'plêt?
- Gigi : (qui r'louke Jan) Dji n'sé nin.
- Anna : Mins siya...I v'plêrè...dji sins çoula mi.
- Gigi : Pinsez-v' qui...
- Anna : Dji m'î k'nohe èdon mi d'vins lès omes...Alez rat'mint v'moussî,
i v'ratind(à Jan) Edon qui vos l'ratindez?
- Jan : Bin!
- Gigi : C'èst vrèye qui vos èstèz cèlibatêre?
- Anna : Awè èdon qui l'èst...I v'z'ahâye bin,dji veûs çoula d'vins vos
oûys.
- Gigi : Awè!
- Anna : (à Jan) Et vos,dihez-lî insi qui vos l'vèyez vol'tî.Qui rawârdez-v
- Jan : (à Gigi) Vos m'plêhîz vrèmint bêcôp.
- Gigi : (sôrtant prumî plan dreûte) Vos n'rawâdrez nin lontin,dji va
aler pus vite qui l'TGV.

Sinne 32 : Anna,Jan

- Anna : Et volà,si n'èst nin pus malâhèye qui çoula...Eune di pièrdowe...
- Jan : (ureûs) Et avou cisse-chal,dj'îrè è mi p'tit nid d'amoûr.
- Anna : Tot s'arindje come dès cèlîhes so on baston.Qwand vos èstîz
djône,vos n'avez nin avu li cèrvê spaté d'vins on fièr âs wafes?
- Jan : (qui n'comprend nin) Qui volez-v' dire?
- Anna : Qui vos n'èstèz nin fwèrt digoûrdi.I n'a qu'on moumint,i fât qui
dji v'sètche lès paroles foû dèl boke po lî dire qu'èle vi
ahâye bin;èt asteûre vos èstèz prête à n'n'aler avou lèye tot
wârdant vosse rond d'ôr à vosse deût.
- Jan : Hin!Ah!awè.Dj'èl wåde pace qui dji n'sé wice èl mète.Si dj'èl
pièrdève mâye si sèrèût li guère avou m'feume.Dji fait tot çou
qui dji vous à condiciyon di pwèrter mi rond d'ôr.
- Anna : Po cisse fèye-chal,i vâ mî l'bodjî.
- Jan : C'èst m'îdèye ossi(i bodje si rond d'ôr èt l'tchoûke divins
n'potche. (Gigi inteûre prumî plan dreûte bin moussèye)

Sinne 33 : Anna, Jan, Gigi

-
- Gigi : Dihez mi bê célibatêre, kimint s'fait-i qui vos sèyîze là à cisse-t-eûre chal?
- Anna : C'est st-onk di mès cuzins mam'zèle.
- Gigi : Et bin, vos avez dèl tchance d'avu on si bê valèt è vosse famille.
- Anna : Edon!
- Gigi : (à Jan) Nos n'n'alans?
- Jan : (qui l'apice po l'brès!) Avou grand plêzîr mi binamèye.
- Gigi : Dja hâsse di vèyî nosse-t-apartumint. Mins dji rèpète çou qui dja dit tot-rade... C'est bin vrèye qui vos èstèz célibatêre?
- Jan : Mins... avè
- Gigi : Provez-m-èl!
- Jan : Kimint volez-v' qui dji v'z'èl prouve?
- Anna : (à Jan) Mam'zèle a rêzon di smèsfiyî (rat'mint) Mostrez vos mins!
- Jan : Mès mins... Volà!
- Anna : (à Gigi) Vos vèyez bin qui vos n'vèyez rin.
- Gigi : Et après?
- Anna : Si vos n'vèyez rin, c'est qui n'a nou rond d'ôr, i n'èst nin marié.
- Gigi : L'ôte non pus ènn'aveût nin.
- Anna : I l'aveût bodjî lu, mins ci-chal; dji l'a surpris.
- Jan : Po èsse surpris, dji pous dire qui dja stu surpris.
- Gigi : Dj'èl rik'nohe.
- Anna : Alè!, dispêchîve!
- Gigi : Vinez m'cint-mèye.
- Jan : A coron dè monde avou vos.
- Anna : C'est ça, alez beûre vosse chôcolât èssonles.
- Gigi : Vos inmez li chôcolât?
- Jan : Dji l'adôre!
- Gigi : Adon vos alez vèyî, tot sèrè mèrvêyeûs.
- Anna : (qui va drovi l'ouh dè fond) Va -t-i faleûre qui dji v'tape à l'ouh? (Gigi èt Jan vont po sôrti) Trop târd, dj'ètinds l'ascenseûr (èle mosteûre li deûzinme plan hintche) Passez po l'couhène èt après vos d'hindez po l'montèye.
- Gigi : Come à cinéma!
- Jan : Li p'tite pwète dèz amoureûs.
- Gigi : Qui vos èstèz romantike vos! (is sôrtèt)

Sinne 34 : Anna

-
- Anna : (èle sôrtèye rat'mint prumî plan hintche, èle rinteûre avou l'pyjama; adon èle sôrtèye prumî plan dreîte èt rinteûre avou li rôbe di chambe, pwis divant dè sôrti deûzinme plan hintche; èle dit) Asteûre Anna... Nin roûvî di côper l'courant. (i fait tot neûr èt onveût l'ouh dè fond qui s'droûve, on aprçû avou li clârté dè pas d'gré Luc qui pwète si malète èt Lulu si valîse)

Sinne 35 : Lulu, Luc

-
- Luc : Rawârdez, dji va r'mète li courant (i sôrtèye deûzime plan hintche, après quéquès sègondes, li loumîre si fait tot-avâ èt i rinteûre)
- Lulu : Vos savez bin qwand m'mame m'a vèyou in'eûre, çoula lî sufihe... èt d'pus avou lès pondeûs avâ l'mohone.
- Luc : Awè, Anna m'a èspliqué.
- Lulu : (èle va taper on còp d'ouy drî l'ouh prumî plan hintche) Si vos n'm'avîz nin fait rimarké qui n'aveût ine kêriyèle di trin, dji n'âreûs mâye pinser riv'ni si vite... Vos èstèz vrèmint in'amoûr d'ome po z'avu li bone îdèye di v'ni m'cwèri al gare.
- Luc : Et mi, çoula a stu ine vèritâbe tchance qu'on m'a prév'nou çusse amoumint qui dj'alève monter è trin. Si voyèdje-là à Paris ni m'ahâyîve nin du tout.
- Lulu : Anna m'l'a dit... Mins wice èst-ce-t-èle? (èle brêt) Anna.
- Luc : Wice qui nos avans on fin oda.
- Lulu : C'est qwand i nos a pris l'îdèye di téléphoner chal.

Luc : I n'a nin à dire, mins nos èstans karapemint bin faits...
Lulu : Po nos z'ètinde. (i riyèt èt Anna inteûre deûzinme plan hintche)

Sinne 36 : Lulu, Luc, Anna

Anna : Oh! Madame èt Moncheû, come dji so binâhe di v'rivèyi... Mi, dja d'manou chal po wârdèr lès bès bilèts qui vos m'avîz d'né.
Lulu èt Luc : Dj sé!
Anna : Ah! nèni. Vos n'èl savez nin puce qui volà qui vos arivez tos lès deûs.
Lulu èt Luc : Awè... awè... Naturèlemint... Nos l'avîz adviné.
Anna : Po n'nin l'rouvî, dji voléve ossi dire à Madame èt à Moncheû di n'nin s'tourmèter si vèyè on pô dè dizôrd, dja disfê tos lès lés po rènèrî... Minme èle tchambe di camarâdes (èle va ad'lé li p'tit meûbe à hintche èt machinâlemint èle prind li rèvolvèr)
Lulu : Vos avez bin fait Anna.
Luc : On pout dire çou qu'on vout mins c'èst st-è s'djîsse qu'on n'èst l'mî (i s'achèye è canapé)
Lulu : (s'achèye à costé d'lu) Dji trouve ossi.
Anna : C'èst l'mèyeûse dès îdèyes... Chal surtout, i lî fait si trankile. (come èle rimouvéve li rèvolvèr è s'min, on n'ètind on còp d'feû. Ele tape li rèvolvèr al tère télemint qu'èle a hapé sogne)
Lulu èt Luc : (tot surpris) Qu'èst-ce qui c'èst?
Anna : C'èst mi, li còp ènn'a n'n'aler tot seû.
Lulu : Mins c'èst st-on rèvolvèr!
Luc : Qui fez-v' avou çoula?
Anna : Dji... dji l'a atch'té pace qui dja sogne dèl nut' qwand dji so chal tote seûle... Qwand vos èstèz èvôye è voyèdje tos lès deûs.
Lulu : Alez bin vite mète cisse-st-ustèye-là di costé.
Anna : Awè Madame. (èle ramasse li rèvolvèr èt sòrtèye deûzinme plan hintche)

Sinne 37 : Lulu, Luc

Lulu : Nos n'n'îrans pus onk sins l'ôte èdon?
Luc : Jamâye pus, c'èst promètou. (i r'louke Lulu avou fwèce) Savez-v' bin qui vos m'plêhîz bêcòp!
Lulu : Mins poqwè m'dihéve çoula?
Luc : Pace qui dji v'rilouke èt dji sins qui dji v'z'inme.
Lulu : Et c'èst apreume asteûre qui vos v'z'ènn'aporçûvez?
Luc : Bin sûr qui nèni... Mins rin qu'à lîdèye qui dj'aléve dimani treûs djoûs sins v'vèyi; dj'ènn'âreûs stu malâde.
Lulu : Oh! Come c'èst drole, mi ossi. (i vont s'rabrèssî à moumint qu'Anna inteûre deûzinme plan hintche po prinde li valîse da Lulu)

Sinne 38 : Lulu, Luc, Anna

Lulu : (qui va vè Anna) Anna, dji pinse qui l'èst târd assez, alez dwèrmi; vos l'avez bin wangnî. Et mèrci... mèrci... mèrci.
Luc : Bone nut' Anna, èt mèrci... mèrci... mèrci.
Anna : Poqwè tant dès mèrci?
Luc : Pace qui vos èstèz LI CLAPANT TREZOR dèl mohone, èt po çoula nos r'montans vos gadjes.
Anna : Aha! Et bin... mèrci... mèrci... mèrci... ossi, à tos lès deûs. (tot sòrtant deûzinme plan hintche) Bone afère po l'banke!

Sinne 39 : Lulu, Luc

Luc : (qui prind Lulu po l'min) Vinez!
Lulu : Wice alez-v' ?
Luc : (mostrant li prumî plan dreûte) Là!
Lulu : Oh! Divins li tchambe di camarâdes... C'èst st-ine charmante îdèye... Nos ârans insi l'impèchon di n'nin èsse mariés.
Luc : Et di fé dès bièstrèyes èssonles.

Lulu : : (qu'asètche Luc vè li prumî plan dreûte) Come çoula va-t-èsse bon m'i-amoûr.(èle sôrtèye prumî plan dreûte,â moumint qui li tèlèfone sone. Anna inteûre deûzinme plan hintche)

Sinne 40 : Luc, Anna

Luc : Rèspondez Anna... Nos n'estans chal po nolu.

Anna : Bin moncheû!

Luc : Vos avez bin compris èdon Anna... Po nolu. (i sôrtèye prumî plan dreûte, Anna prind li côrnet de tèlèfone)

Sinne 41 : Anna

Anna : Allô!... Allô... Ah! nèni, c'est l'chèrvante... Ah! Vos ètez li mame da Madame... Et vos arivez d'Arlon... Pace qui vos avez lès pondeûs. (èt Anna tape ine hah'lâde so l'tin qui)

L I T E U L E T O M E

Pour obtenir l'autorisation de représenter cette pièce
s'adresser à la
S.A.B.A.M.
rue d'Arlon, 75-77
1040 Bruxelles